

FORO REGIONAL DEL PACÍFICO

INFORME FINAL

**16 al 18 de
septiembre de 2022**

**EN ESTE INFORME SOLO APARECEN LOS APELLIDOS DE LOS CUSTODIOS CLASE A (NO ALCOHÓLICOS)
Y LOS EMPLEADOS NO ALCOHÓLICOS**

AA World Services, Inc.
c/o General Service Office
PO Box 459
Grand Central Station
Nueva York, NY 10115
(212) 870-3120
Fax: (212) 870-3003

Correo electrónico: regionalforums@aa.org
Sitio oficial de AA de la OSG: www.aa.org

ÍNDICE GENERAL

Introducción.....	1
Preguntas sin responder de la canasta de preguntas.....	5
Informes de las mesas de trabajo.....	11
Presentaciones.....	22
Compartimiento de excustodios.....	37
Palabras de cierre.....	44

INTRODUCCIÓN

El Foro Regional del Pacífico de 2022 se celebró del 16 al 18 de septiembre de 2022. Las inscripciones al foro fueron **541**. Esto incluyó **335** miembros que asistieron a un foro por primera vez.

Estimados amigos de AA:

Por favor, agenden las fechas de los siguientes foros regionales de 2023:

Foro Regional del Nordeste – 2 al 4 de junio, Burlington, MA

Foro Regional del Oeste Central – 25 al 27 de agosto, Missoula, MT

Foro Regional del Sudoeste – 29 de septiembre al 1.º de octubre, El Paso, TX

Foro Regional del Este Central – 17 al 19 de noviembre, Independence, OH

PREGUNTAS SIN RESPONDER DE LA CANASTA DE PREGUNTAS

- **¿Habrá un nuevo lanzamiento de “Huellas en el camino”?**
 - El video actualizado de “Huellas en el camino” que contiene material archivístico está en la etapa de producción y su lanzamiento está programado para el cuarto trimestre (otoño) de este año.

- **¿Por qué no se venden cosas en estos eventos? Como el Grapevine, literatura, etc.**
 - La Junta de Servicios Generales, mediante las contribuciones de la Séptima Tradición, cubre los gastos de los foros regionales, como las salas de reunión, los viajes y el alojamiento de los miembros de la junta y el personal y los materiales de las presentaciones. Todos los foros son GRATUITOS; nunca se cobran cuotas de inscripción.
 - Podría ser útil ver a AA World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc. como vendedores mayoristas más que minoristas. Los grupos y miembros muchas veces compran literatura aprobada por la Conferencia y materiales del Grapevine y La Viña por medio de los intergrupos y oficinas centrales locales. Los catálogos de literatura están disponibles en cada foro y las personas pueden comprar por medio del Departamento de Servicios a los Miembros de la OSG.

- **¿Me pueden orientar a un comité de Correccionales que funcione dentro de una estructura de servicio del área? He participado en un “comité de correccionales de intergrupo” cuando estuve en Seattle (área 72). Ahora estoy investigando Hospitales e Instituciones en el California Medio Sur (área 09). Hospitales e Instituciones es un comité de la Novena Tradición que funciona de forma autónoma bajo las tradiciones de AA. Ninguno de ellos es parte de un área o estructura de servicio de la OSG. ¿Cómo es tener un comité de Correccionales que funcione dentro de la estructura de servicios de la OSG? ¿Qué recursos hay disponibles y dónde puedo ver este modelo?**
 - Gracias por tu pregunta. Mencionaste que el “comité de Correccionales de intergrupo” y el “comité de Hospitales e Instituciones” operan de forma autónoma bajo las tradiciones de AA. Luego preguntas: *¿Cómo es tener un comité de Correccionales que funcione dentro de la estructura de servicios de la OSG? ¿Qué recursos hay disponibles y dónde puedo ver este modelo?*
 - Lo que entiendo es que los comités de Correccionales de área locales funcionan de manera muy similar. También son autónomos. Lo que todos estos comités tienen en común es que están intentando compartir el mensaje de recuperación con los alcohólicos que están bajo custodia.

- Para conocer más sobre los comités de Correccionales y cómo funcionan dentro de la estructura de servicios de la OSG, sugiero que te contactes con la delegada del área 09. Su nombre es Jennifer y puedes comunicarte con ella por medio de alcoholicstuff@gmail.com. Le puedes preguntar sobre las políticas y los procedimientos que los comités de Correccionales usan en tu área. Además, ella puede comunicarse con otros delegados de otras áreas para preguntarles cuáles son las políticas y los procedimientos de los comités de Correccionales de sus áreas.
- Espero que esta información sea de utilidad. Todos en la OSG te deseamos lo mejor.
- **Asunto: proceso para conseguir alojamiento en la Convención Internacional de AA.** 1) pongan una alarma una hora antes de que comiencen las inscripciones en línea para el alojamiento y tengan preparada una lista de hoteles preferidos. La realidad es que mi conexión a Internet puede ser lenta al igual que mi capacidad para entender cómo usar la página de inscripción. Cada segundo cuenta en el sistema actual y mis resultados suelen ser muy decepcionantes a pesar de mi mayor esfuerzo. Me pregunto si podríamos cambiar la estampida de Internet que genera el “por orden de llegada” de alguna manera para que el proceso sea menos estresante y más justo. Sé que suena abrumador, pero creo que puede hacerse. Por ejemplo, cada persona que se inscriba podría recibir un número al azar y ese número le diría a qué hora conectarse y encontrar un cuarto de hotel en la convención. Gracias.
 - “Gracias por tu pregunta y sugerencia. Como quizás sepas, la inscripción para la Convención Internacional abrirá el verano antes de la convención (fecha exacta por definir) y, en ese momento, se brindarán detalles sobre el proceso y los procedimientos. Mientras tanto, enviaremos tu sugerencia al Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios para que la debatan. Por favor, sigue visitando el sitio web [aa.org https://www.aa.org/international-convention](https://www.aa.org/international-convention) para obtener información actualizada sobre la Convención Internacional. Esperamos verte en la Convención Internacional de 2025 en Vancouver, BC”.
- **Cuando veo volantes sofisticados y complejos de reuniones de AA en línea que incluyen el nombre de la persona que va a compartir su historia en letras grandes, siento escalofríos por dentro. Sé que AA no va a controlar estas publicaciones, pero como padrino o madrina, ¿sería apropiado decir que parecen ser promoción más que atracción? Las reuniones parecen ofrecer MEJORES oradores que otras reuniones; eso es lo que insinúan al menos. Una reunión es solo una manera de que los alcohólicos se junten**

para apoyarse y compartir nuestro programa de recuperación. ¡Me molesta mucho esta tendencia generalizada de centrarse en QUIÉN ES EL ORADOR!

- La política de relaciones públicas de Alcohólicos Anónimos se basa en la atracción más que la promoción. Depende de la conciencia del grupo sobre cualquier evento qué tipo de información se incluye en un volante, sitio web o formulario de inscripción.
- RESGUARDAR EL ANONIMATO Anuncio para la prensa. Cuando los miembros de la prensa cubren convenciones de AA, la costumbre es comenzar las reuniones pidiendo su cooperación para proteger el anonimato de los miembros. Un anuncio del estilo podría ser: “Nuestra política de relaciones públicas se basa en la atracción más que la promoción; necesitamos mantener siempre el anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine. Por eso, les pedimos respetuosamente que no fotografíen, graben o identifiquen a los oradores y miembros de AA en cintas de audio o en informes publicados o transmitidos de nuestras reuniones, incluyendo los informes en nuevas tecnologías de medios de comunicación como Internet”.
- “Garantizar el anonimato es esencial para nuestros esfuerzos de ayudar a otros bebedores problemáticos que quisieran compartir nuestro programa de recuperación con nosotros. Y nuestra Tradición del anonimato nos recuerda que ‘los principios de AA se anteponen a las personalidades’”.
- En un caso, por ejemplo, invitaron a un profesor universitario a hablar ante un gran banquete de AA en el mismo estado en el que vivía y trabajaba. Solo aparecía su nombre, sobrenombre e inicial del apellido en los carteles del anuncio, pero aparecían los nombres completos de su universidad y una conexión académica previa. La identidad real del profesor no podría haberse revelado más claramente incluso si se hubiera puesto su apellido y fotografía. ¿Hay una manera segura de evitar romper el anonimato de esa forma? Bueno, un procedimiento adecuado es preguntarles a los oradores cómo quieren que se los nombre en los carteles y avisos. Sabrán mejor que nadie cuánta información quieren revelar sobre sí mismos. En cualquier caso, sientan lo que sientan los oradores, la práctica de utilizar iniciales en lugar de apellidos debe seguirse siempre para proteger a AA, además de proteger a la persona. También se puede comprar el póster “El anonimato en la era digital” por medio de la tienda en línea de la OSG o en tu intergrupo u oficina central local.
- **¿Qué está pasando con la traducción al braille en español del Libro Grande?**
 - Gracias por la pregunta. Hasta la fecha no hemos recibido una solicitud de una versión del libro *Alcohólicos Anónimos* (Libro Grande) en braille en español. Se puede enviar una solicitud de un Libro Grande en braille en español a la Conferencia de Servicios Generales completando el “Formulario de presentación de propuesta de punto de agenda” (la fecha límite anual para enviar propuestas para una Conferencia de Servicios

Generales es el 15 de septiembre) disponible en el sitio web de AA:

www.aa.org.

- Nota: Si bien todos los puntos se reciben de la misma forma, la experiencia ha mostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia de grupo más amplia. Considere si y con quién quisiera tener una discusión de conciencia de grupo respecto de la propuesta de punto de agenda antes de presentarla.
- **¿Qué podemos hacer acerca de los grupos de Cuarto y Quinto Paso que se registran en la OSG, que no siguen las Tradiciones?**
 - Las guías y formulario para registrar nuevos grupos explican lo siguiente: “Estar registrado en la OSG no equivale a un reconocimiento oficial del grupo. Estar incluido en el listado no constituye ni implica aprobación o respaldo de la práctica del programa tradicional de AA por parte de ningún grupo. La Cuarta Tradición dice que: ‘Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a Alcohólicos Anónimos considerado como un todo’. Se espera que todo grupo de AA se apegue a los principios guía plasmados en los Pasos, Tradiciones y Conceptos. Pero la OSG no monitorea ni supervisa las actividades o prácticas de ningún grupo de AA”.
- **¿La OSG tiene algún documento de guía sobre cómo llevar el mensaje a quienes no tienen hogar? Ellos no están en las salas.**
 - Actualmente no hay un material de servicio que trate específicamente el tema de llevar el mensaje a quienes no tienen hogar. El folleto “Accesibilidad para todos los alcohólicos” sí dice que “Todos los alcohólicos deberían tener la oportunidad de recibir el mensaje de AA y de participar en el programa de recuperación de AA. Hay miembros y grupos de AA comprometidos con encontrar soluciones para garantizar el acceso”. Sabemos que hay grupos, sobre todo en entornos urbanos, que tienen las puertas abiertas para todos y les dan una cálida bienvenida, además de grupos que cooperan con refugios y comedores sociales para brindarles literatura y listados de reuniones. El folleto también dice “Si podemos hacer un mejor trabajo para llegar a los alcohólicos que enfrentan barreras de acceso para recibir el mensaje de AA, queremos ayudarles a llevar el mensaje a otros alcohólicos que ya conozcan o con quienes estarán en contacto para darles un buen ejemplo de que es posible alcanzar la sobriedad a pesar de las barreras”.
- **¿Cómo recopilamos datos sobre los miembros, analizamos tendencias y utilizamos esta información para ver a quién tenemos que ayudar o para saber cómo llegar a quienes necesitan ayuda?**
 - La Encuesta sobre los miembros de AA no es un censo cuyo fin es contar a cada miembro de AA. La Oficina de Servicios Generales lleva a cabo encuestas aleatorias anónimas de la Comunidad cada tres o cuatro años desde 1968. Los resultados más recientes de una encuesta se encuentran en el folleto de la Encuesta sobre los miembros de Alcohólicos Anónimos de 2014, en la página

aa.org. La Encuesta sobre los miembros de AA proporciona un pantallazo de la Comunidad.

- Un análisis de esta información que captura una muestra representativa—un pantallazo en un momento dado de la composición de nuestra Comunidad— puede ser útil para ayudar a los miembros locales a realizar tareas de difusión de Información Pública y servicios para llevar el mensaje a esas poblaciones que se ve que tienen una baja tasa de participación en nuestra Comunidad de AA.
- **¿Cuánto tuvo que pagar la OSG para alojar y asistir a los delegados y el personal en cuarentena por el COVID luego de la finalización de la Conferencia de Servicios Generales?**
 - Si bien hubo 44 casos confirmados de Covid-19 en la Conferencia de Servicios Generales, pagamos estadías de hotel extendidas a 16 delegados y miembros del personal en cuarentena por COVID luego de que terminara la CSG. Debajo se encuentra todo el costo adicional por Covid de la Conferencia, incluyendo esas estadías de hotel.

**GASTOS ADICIONALES DE LA 27.^a
CSG ATRIBUIBLES
DIRECTAMENTE AL COVID**

Estadías de hotel extendidas para miembros de la Conferencia	16,290
Estadías de hotel extendidas para empleados de la OSG para ocuparse de los miembros de la Conferencia en cuarentena	4,683
Comidas del hotel para los miembros de la Conferencia en cuarentena	7,079
Insumos*	12,320

GASTOS ADICIONALES TOTALES \$40,372

**GASTOS ADICIONALES POR
MIEMBRO DE LA CONFERENCIA \$305.85**

- **Sabemos que la estructura de servicios generales puede transmitir las voces de los que ya están allí, aquellos para quienes el programa funcionó, para que puedan incluirse en nuestra conciencia colectiva. ¿Es importante que la OSG o la Conferencia escuchen a aquellos que vinieron y se fueron, que han llegado y se han ido, que han probado AA y lo encontraron inadecuado o poco abierto por un motivo u otro? En caso de que lo sea, ¿cómo lo hacemos?**

- La Encuesta sobre los miembros de AA no es un censo cuyo fin es contar a cada miembro de AA. La Oficina de Servicios Generales lleva a cabo encuestas aleatorias anónimas de la Comunidad cada tres o cuatro años desde 1968. Los resultados más recientes de una encuesta se encuentran en el folleto de la Encuesta sobre los miembros de Alcohólicos Anónimos de 2011. La Encuesta sobre los miembros de AA proporciona un pantallazo de la Comunidad. Actualmente no hay una forma de comunicarnos con las personas que no asisten a un grupo de AA, ya que solo seleccionamos una muestra de grupos de AA activos en los EE. UU. y Canadá. No podemos encuestar a quienes no están en las salas.
- **Gracias por organizar este foro inspirador. Amo a nuestros custodios y agradezco su amor y servicio. Me gustaría que haya más diversidad en nuestra junta. ¿Qué podemos hacer para aumentar la diversidad en nuestra junta? (clase A y B)**
 - Desde su concepción, Alcohólicos Anónimos ha sido bendecida en gran medida por el increíble conocimiento, amor, devoción y servicio a nuestra causa de los custodios.
 - Los custodios clase A son no alcohólicos a quienes se busca para que sirvan en la junta, muchas veces por su conocimiento en profesiones como medicina, negocios, derecho o servicios sociales. Los miembros de AA pueden “apadrinar a sus profesionales” brindándoles literatura relevante e invitando a su médico, abogado, ministro y otros mentores a abrir reuniones y eventos de servicio de AA. Asistir a un foro regional podría exponer a un potencial futuro custodio a los mecanismos de nuestra estructura de servicios, a conocer servidores de confianza de los grupos hasta las corporaciones de servicio, rodearse de custodios clase A actuales y conocer al presidente de la junta y gerente general de la OSG actuales.
 - Los custodios clase B son alcohólicos elegidos por la estructura de servicios para ocupar sus puestos. Muchas veces, estos custodios comienzan como representantes de servicios generales de un grupo. Cada grupo puede elegir, apoyar y ayudar a desarrollar futuros servidores de confianza diversos cuando eligen a su próximo RSG.
- **En algunas áreas o distritos hay grupos militares que no son tradicionales. ¿Corresponde que estos grupos se registren como grupos tradicionales?**
 - En la página 12 del folleto “El grupo de AA” dice: “Algunos miembros de AA se reúnen en grupos de AA especializados; para hombres, mujeres, jóvenes, médicos, la comunidad LGBTQ, entre otros. Si los miembros son todos alcohólicos y si reciben a todos los alcohólicos que buscan ayuda, sin importar su profesión, género u otra distinción, y cumplen con todos los otros aspectos que definen un grupo de AA, pueden llamarse un grupo”. Si los grupos que describes no cumplen con esa descripción, entonces la OSG los registraría como una organización en lugar de un grupo de AA. Son bienvenidos a ser un grupo de “recuperación”, simplemente les pedimos que no se llamen grupo de AA.

INFORMES DE LAS MESAS DE TRABAJO

Cómo ser inclusivos

Moderador: Kunane D., área 17, Hawái. **Secretaria:** Deborah S., coordinadora del área 17

Tema 1: ¿Cómo podemos ser totalmente inclusivos, manteniendo fuera cualquier consideración ajena?

- Suena como las conocidas frases “Sigue viniendo”, “Tómalo con calma” y “Esto también pasará”. Incluye la traducción a otros idiomas, la interpretación, la capacitación para la participación en línea.
- Explicar cómo conectarse y acceder a una reunión en línea. Utilizar un lenguaje sencillo (un miembro hispanohablante perteneciente a una comunidad hispanohablante).
- Crear un entorno seguro para el recién llegado y para todos los miembros.
- Que los RSG participen en los debates de los eventos de servicio y transmitan el mensaje a sus grupos.
- Alentar al recién llegado a incorporarse al servicio.
- Unir las orillas, utilizando la literatura y los folletos de AA. Reiterar la unicidad de propósito de AA, cuando el grupo tiene conocimiento de los sectores que no están representados en sus grupos.
- Tal como un recién llegado, estar dispuesto a relacionarse con los demás mediante la participación.

Tema 2: ¿Cómo ayudamos al recién llegado a dejar su carga emocional y sus asuntos ajenos fuera del grupo, para convertirse en miembro?

- Podemos ayudar al recién llegado siendo afectuosos y amables.
- Podemos proporcionar Libros Grandes en otros idiomas, para que los recién llegados puedan leer, preguntar y comprender, lo que les ayudará a tener un sentido de pertenencia.
- Podemos ayudar si invitamos al recién llegado a una actividad en la que se incluyan sus preferencias o su estilo de vida (no vamos a invitar a un vegetariano a cenar a un lugar en el que solo se sirva carne). Ofrecer un buen ejemplo de lo que se desea que los recién llegados sepan. No beber; frecuentar las reuniones; conocer el objetivo primordial de AA y el objetivo primordial de su grupo, y ponerlo de manifiesto.
- Ser atractivos; atraer con el ejemplo.
- Evitar los temas y conversaciones sobre política, mediante la práctica de la Décima Tradición.
- Enseñar al recién llegado a fijarse más en las similitudes que en las diferencias.
- Enseñar al recién llegado de qué trata el programa de AA.

- Practicar los principios en nuestros asuntos.
- Aprender a amar incondicionalmente, y enseñar eso mismo al recién llegado. No hay que ver al recién llegado como diferente. El trabajo individual repercute en el grupo.
- Que la persona recién llegada se sienta incluida. Enseñar al recién llegado a participar en la labor. Que los miembros lean folletos y literatura de AA para aprender a relacionarse con los demás. Reforzar nuestra humildad, tal como se afirma en el capítulo 4 del Libro Grande.
- Transmitir el mensaje de esperanza; transmitir el mensaje de recuperación y recibir afectuosamente a la persona recién llegada.
- Invitar al recién llegado a unirse a la mesa.
- Esforzarnos con mayor denuedo en comunicarnos con el recién llegado.
- Mantenernos centrados en la unicidad de propósito.
- En el libro *El lenguaje del corazón* podemos leer [en la página 90, en español]: “Ya que somos como cualquier otro hombre o mujer, ¿cómo podemos esperar permanecer para siempre inmunes a estos peligros? Es probable que no sea así. Con el tiempo, nos enfrentaremos con todos ellos. No podemos huir de ellos, ni debemos intentarlo. Si se nos presentan estos desafíos, estoy seguro de que les haremos frente gustosamente y sin temor. Esta será la prueba decisiva de nuestro valor”.

Segunda Tradición

Moderadora: Candice C., área 18, Idaho. **Secretario.** PJ W.

Apertura:

Candice C., del área 18, Idaho, facilitadora de la mesa de trabajo, presentó la inducción para el tema de la Segunda Tradición. Transmitió su agradecimiento por mostrar nuestra riqueza y profundidad, lo que habla de nuestra relación con un Poder superior amoroso, y nos recuerda que debemos ser sus servidores. Con la esperanza de tener una mesa de trabajo más natural, no preparó una presentación o una mesa de trabajo estructurada, sino que recogió las aportaciones de los asistentes sobre posibles temas particulares, seguidas de un debate sobre los mismos.

Debate inicial:

El debate inicial abarcó desde personas que querían saber más sobre cómo se crea la conciencia de grupo, pasando por cómo nos conducimos en esa conciencia de grupo, hasta cómo pequeños detalles, como gestos con la mirada, pueden anular ciertas voces de la conciencia de grupo.

Sin embargo, la mayor parte del debate se centró en la importancia de una conciencia de grupo con informada, y en la importancia de escuchar y tener en cuenta la opinión de la minoría. Dado que estos dos temas particulares son los que reciben más atención, la mesa de trabajo se dedicó a tratarlos de forma más extensa.

El debate sobre una conciencia de grupo informada fue variado. Hablamos sobre cómo incorporar más opiniones para que nuestra conciencia de grupo esté mejor ilustrada (por ejemplo, veteranos de las fuerzas armadas o miembros más callados), así como aceptar la conciencia del grupo, aunque no estemos de acuerdo con ella. También discutimos cómo es la conciencia de grupo unificada, y los problemas que pueden surgir cuando la conciencia de grupo rechaza recibir información. Una persona compartió acerca de las similitudes entre la Segunda Tradición y el Concepto I en lo referente al servicio. Otra persona compartió que “HALT” [un acrónimo en inglés que significaría en español “pare”] en el servicio significaría: **h**umildad, **a**ceptación, **a**mor [love] y **t**olerancia. Hemos tenido noticia de las inquietudes de un RSG de YPAA [gente joven en AA] respecto a conseguir que un grupo caótico, con poca experiencia en los servicios generales, desarrolle una conciencia de grupo informada, y muchos ofrecieron ejemplos de cómo aceptaron las conclusiones de una conciencia de grupo con las que no estaban de acuerdo. Cuando se abordó el tema particular de la conciencia de grupo en un sentido más general, muchos citaron la literatura, incluyendo *El manual de servicio* y los folletos *El grupo de AA* y *Las Doce Tradiciones ilustradas* como instrumentos útiles para la edificación de la conciencia del grupo.

En cuanto a al tema particular de la opinión de la minoría, muchos se mostraron prestos a resaltar varios casos a nivel de grupo, distrito y área en los que la opinión de las minorías influyó total o parcialmente en una votación. Una persona relató un caso en el que la opinión de la minoría no consiguió hacer cambiar la opinión del grupo, pero sí la de ella. En una participación impactante, una compañera más nueva relató cómo había participado en una discusión del grupo con cuya conciencia ella no estaba de acuerdo y por la que se sintió herida, pero no manifestó en ese momento que se había sentido afectada. Posteriormente, determinó que su participación en el proceso, después de todo, debería haber sido hablar y compartir su opinión minoritaria como parte de la conciencia de grupo. El debate sobre no silenciar las opiniones e involucrarlas en la discusión —tanto si son diferentes a las nuestras como si no— fue un punto que se planteó y reiteró de diferentes maneras, incluyendo el respeto, el no intentar silenciar verbal o no verbalmente a los demás, el recordar pedir la opinión de una minoría en primer lugar, y el “escuchar como si nunca hubiéramos oído nada antes”.

La mesa de trabajo tuvo la suerte de contar con la presencia de Bob, de la OSG. Él precisó que casi no se pueden tomar decisiones sin la opinión de la minoría. También subrayó que, en muchos casos, las buenas ideas son desarrolladas por otros, a veces hasta el punto de que luego resultan irreconocibles. Citando la 5.^a Garantía —según la cual nunca debemos ser punitivos—, señaló que era nuestra responsabilidad mantener una mente abierta y aceptar la opinión de la minoría, para no expulsar a nadie.

Conclusión:

Candice concluyó la mesa de trabajo con la siguiente frase: “El resultado de una votación es la manifestación de una conciencia de grupo que es alcanzada mediante un debate”. La mesa de trabajo concluyó con la declaración de la responsabilidad.

Cómo superar la apatía local

Moderadora: Julie C., delegada del área 42. **Secretario:** Jake S., delegado suplente del área 42.

Definición de *apatía*: Falta de interés, entusiasmo o consideración.

¿Qué podemos hacer para combatir la apatía que se ha visto a partir de la pandemia dentro de los grupos, áreas, distritos e intergrupos?

- Entusiasmo: hacerlo atractivo.
- Hablar sobre la responsabilidad personal y la comprensión de la propia función en un puesto de servicio.
- Organizar mesas de trabajo sobre lo que los servicios generales han hecho a su favor; es decir, “¿Y yo qué gano?”.
- Entusiasmarse con los servicios generales.
- Invitar a los nuevos.
- Asegurarse de que haya recursos económicos.
- Mencionar la cita de Bernard Smith “Por qué necesitamos una Conferencia”, intercambiando *conferencia* por *servicios generales*.
- En el distrito, no se trata solamente de llegar a los grupos que “no están”, sino de intentar retenerlos. Centrarse en los RSG que ya se encuentran ahí.
- Evitar que los nuevos se desvíen por causa de minucias.
- Diversidad.
- Las personas observan lo que hacemos, no tanto lo que decimos. Asegurarse de cumplir con las responsabilidades propias.
- Llegar a las personas en el punto en el que se encuentran.

¿Cómo hacemos para que los grupos se interesen y participen en lo que se hace en los servicios generales, para que presten atención y comprendan el valor y la importancia de los servicios generales?

- No hacerle perder el tiempo a la gente. Asegurarse de que el trabajo tenga sentido y ayude al alcoholico que sufre.
- El término *tarea* no es atractivo; puede resultar desalentador. Hay que hablar de *servicio*.
- Si usted es un MCD, acérquese a todos los grupos de su distrito. No tomarse como algo personal si algunas personas no están dispuestas a escuchar: usted no es responsable de quién acuda. Lo que se hace atrae más que lo que se dice. Primero hay que superar nuestra propia apatía. No nos dedicamos a buscar logros.
- Hay que ser coherentes. Hay que cumplir lo que dijimos que íbamos a hacer. Guiar con el ejemplo. Es necesario hablar de lo que conmueva el corazón; no se trata de transmitir información que uno mismo no entiende.

- ¿Somos responsables de preservar a AA para el niño que nacerá esta noche destinado al alcoholismo?

Duodécima Tradición

Moderadora: Amber N., delegada del área 58. **Secretaria:** Lisa S., secretaria del área 58.

1. La única razón por la que antepongo el bienestar común de todos al mío propio, es que no quiero que AA se desmorone.

Siempre deberemos anteponer el bienestar común. En los grupos de AA a veces se pierde de vista el bienestar de todo el grupo. Cuando estudié la Duodécima Tradición, tuve que estudiar también la Cuarta Tradición. AA es un bote salvavidas; si yo estuviera en un bote y comenzara a hacer agua, me pondría a sacarla. Mi desarrollo espiritual debe ser alto para que pueda anteponer el bienestar de AA en su totalidad.

Son muchos los beneficios que se desprenden del servicio, la Comunidad y las relaciones. Si me resintiera en mi grupo base, podría cambiar de grupo base. AA me salvó la vida: de no haber existido la Comunidad, no habría tenido a dónde ir. Por eso antepongo el bienestar común de AA al mío propio. No tengo miedo de que AA deje de existir. Si solo me preocupo de mí misma, me sumo en el caos; incluso en mi propia casa, intento tener en cuenta a todo el mundo. Poner en equilibrio los principios frente a los sentimientos y las personalidades. Es sumamente importante, hablar de los principios espirituales: cuando me piden que amadrine, no puedo ayudarlas; lo único que puedo hacer es enseñarles los Pasos, las Tradiciones, los principios. Depende de ellas aplicarlos. Hay que recordar para qué están los grupos: no para la política. Recordemos que estamos tratando con el alcoholismo; nadie puede serlo todo. No somos jueces ni centros de tratamiento; tenemos que recordar que somos AA.

2. Hablar de humildad para controlar las ambiciones. El resultado de practicar los principios. No es un sacrificio. Sin embargo, para aprender todo eso a veces necesito que alguien más me dé unos golpecitos en la cabeza, para que no se me olvide. Dios habla mediante la conciencia de grupo. El principio de la rotación. Con la difusión en línea de avisos de reuniones de oradores, ¿se están desviando? ¿Se trata de promoción?

Asegúrense, como servidores de área, de que los RSG son los que lleven la voz cantante al someter a votación cada tema particular. El voto digital permite que todo el mundo pueda dar su opinión por medio de su voto. No quiero un bien común para AA; quiero el mejor bien; incluso si eso es una ambición personal.

Cuando se alcanza una conciencia de grupo, necesito contenerme de insistir en mi opinión personal. ¿Se puede ser altruista? Intento ser útil; pero lo hago para mantenerme sobria. He aprendido que cuando ayudo a otro alcohólico, estoy sirviendo a un bien mayor, y no al egoísmo o a las ambiciones personales.

Diferencia entre la labor de Paso Doce en persona y de manera virtual

Moderadora: Chitra S. **Secretario:**

¿Cómo podemos llegar al recién llegado por Internet?

- Estrategias únicas para llegar a los recién llegados por Internet.
- Utilizar Zoom para trabajar en los Pasos, reunirse y relacionarse con los recién llegados, antes y después de la reunión.
- Mantener la reunión abierta después de que haya terminado y empezarla temprano, para que cualquiera pueda ayudar a quien tenga preguntas o necesite hablar.
- Los miembros que participan en línea pueden apoyar a los que acuden a las reuniones presenciales, siempre que estén disponibles.
- Utilizar todas las posibilidades de la tecnología; ninguna forma es mejor o peor, se trata de ayudar al alcohólico que aún está sufriendo.

¿Cómo se comunica su grupo con los miembros más allá de la reunión?

- Utilizar la página web local, compartir información de aa.org, y crear oportunidades para fomentar el compañerismo después de la reunión, en otros horarios.
- Los picnics, los eventos donde se sirve comida y los juegos se han utilizado para organizar reuniones paralelas en las que unos están en línea y otros de manera presencial.
- Asegurarse de que la OSG publique una serie de guías para el aprovechamiento de las reuniones híbridas y virtuales.
- Apenas estamos descubriendo la manera de hacer que esto funcione, ya que están llegando muchos alcohólicos, especialmente mujeres o miembros que tienen miedo, pues se sienten cómodos en línea.
- ¿Enfoques inusuales para la labor de servicio como grupo virtual? Establecer relaciones en muchos idiomas para encontrar una solución común.
- Utilizar los mismos puestos de servicio, pero asegurándose de que todos los participantes en la reunión por Zoom conozcan el procedimiento, para ampliar el círculo y que los miembros en línea se sientan incluidos.

Apadrinamiento en el servicio

Moderadora: Sheryl T., área 69, Utah. **Secretaria:** Laura C., MCD en el área 69.

Para empezar, la moderadora leyó un extracto de nuestro folleto *Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento* relativo al apadrinamiento de servicio. Los asistentes sugirieron cinco temas de debate y se eligieron dos mediante levantamiento de mano. Los temas particulares y la participación en el micrófono se resumen a continuación:

1. ¿En qué consiste el apadrinamiento en el servicio?

Los asistentes compartieron sus propias experiencias como padrinos y madrinas de servicio. Algunos dijeron que utilizaban un sistema más estructurado, con un programa fijo de temas a tratar. Otros prefieren un método más informal y adaptan los temas tratados individualmente para cada ahijado. El lema “mantenerlo sencillo” se mencionó más de una vez. Un ahijado puede elegir a un padrino de servicio que haya participado activamente en la estructura de servicio de AA.

2. ¿Cómo instruimos a los demás en relación con los servicios generales?

Muchos alientan a sus ahijados o ahijadas en recuperación a participar primero en el servicio de grupo, pasando luego al servicio en el distrito y en el área, según convenga. Familiarizamos a los ahijados con la literatura de AA y los ayudamos a comprender nuestro “triángulo invertido”. Si demostramos nuestro entusiasmo les interesará más a los demás que una actitud impositiva. Dedicamos tiempo a reunirnos de manera habitual con los ahijados de servicio. Procuramos estar disponibles. Celebramos mesas de trabajo en el distrito y en el área sobre este tema.

Sentir de la reunión: ¡el buen apadrinamiento es muy importante! Todos los servicios son igualmente importantes, y los servicios generales puede que no sean para todo el mundo. Compartimos con los demás de qué manera hacer un servicio, del tipo que sea, ayuda a difundir el mensaje salvador de recuperación de AA entre los que aún sufren.

Fomentar una conciencia de grupo informada: un sistema de comunicación amplia en ambos sentidos

Moderador: Mitchell B., área 9, California Medio Sur. **Secretario:** Ryan H., RSG en el área 9.

La mesa de trabajo “Fomentar una conciencia de grupo informada: un sistema de comunicación amplia en ambos sentidos” abordó la comunicación y la participación como medios para concienciar a los miembros de AA y para ayudarlos a comprender cómo se puede alcanzar una conciencia de grupo debidamente ilustrada. La sesión se centró en dos puntos principales. En primer lugar: “¿Cómo difundimos la información?”. Tuvimos un gran debate sobre cómo los diversos distritos en las áreas preparan y difunden la información que llega de la OSG, del delegado y del área. Un ejemplo analizado fue cómo informar a los miembros sobre los puntos de agenda de la Conferencia. Hay miembros de AA que han señalado que no reciben el material de referencia de los puntos de agenda con la suficiente antelación. Es posible que los servidores en el distrito no reciban el material y que los grupos no dispongan de tiempo suficiente para consensuar los temas con la debida información. Algunas soluciones estupendas que se propusieron consistieron en que los miembros estuvieran disponibles y dispuestos para elaborar resúmenes y difundir la información tan pronto como llegara. Un miembro sugirió realizar sesiones o mesas de trabajo para acelerar el proceso de compartimiento en las áreas. En la segunda mesa de trabajo, el tema “¿Cómo podemos hacer cambios en el futuro?” se centró en la unidad. Se entabló un gran debate sobre el modo en que los diferentes distritos dentro de las áreas se

reunirían y desarrollarían diferentes planes para preparar la información de la OSG. Una vez establecidas las bases, en caso de que exista una falta de comunicación entre los grupos y el área, los distritos pueden ayudar a reunir la información para compartirla con los grupos. Otro estupendo punto de la discusión fue que si uno no busca o investiga la información cuando está disponible, no solo se está haciendo a sí mismo un perjuicio, sino también al grupo al que representa. Tener buena voluntad es clave para difundir las reflexiones de la conciencia de grupo. Así mismo, mantener el entusiasmo y la motivación son elementos útiles que resultan clave y esenciales en toda la labor de servicio realizada por los miembros.

Comunidades remotas:

Moderadora: Karla Y., área 93, California Central. **Secretaria:** Doris N., tesorera del taller de mujeres hispanas, área 8, California San Diego / Imperial.

¿De qué manera podemos ayudar y apoyar a las comunidades remotas?

Llevando literatura a mi ciudad natal y a otras comunidades remotas. Los miembros hispanos somos una comunidad alejada; somos diferentes de los miembros angloparlantes, y nos cuesta comunicarnos los unos con los otros. Nuestros compartimientos son diferentes; tenemos impedimentos en nuestros grupos; es complicado transmitir el mensaje a los miembros hispanohablantes, pero tenemos que hacerlo atractivo. Aun hallándose rodeado de tantas personas, un miembro del personal puede sentir que se encuentra en una comunidad remota; porque, aunque una convención estatal de tres mil miembros no es poca cosa, los asistentes no saben nada de los servicios generales ni de la Conferencia. Comunidades Remotas es parte del comité de Accesibilidades, y necesitamos transmitir información del grupo, del distrito, del área y de la Conferencia de Servicios Generales. Tenemos que brindar la experiencia sobre cómo ayudar, informar sobre los servicios generales, hablar de foros, hacer foros, seguir trabajando con los recién llegados.

¿Quién falta en nuestras reuniones? ¿Quién no está entre nosotros?

El área 42 únicamente cuenta con dos distritos hispanos; apenas tenían participación de hispanos, así que empezaron a hacer traducciones hace unos tres o cuatro años y ahora es un comité permanente, que traduce todos los documentos para los miembros hispanos. Nos están haciendo falta todos aquellos que no han escuchado el mensaje. El comité de Accesibilidades ayuda a quienes tienen discapacidades; podemos llevarles las reuniones utilizando Zoom. Informemos a la Comunidad sobre los servicios generales. Las iglesias, las clínicas, los centros de servicio están por todas partes y no saben que existimos. ¿Qué nos corresponde hacer para que sepan que estamos aquí? Hay que invitar a psicólogos y sacerdotes para que vengan a hablar con nosotros; pues sabemos que la gente que está enferma acude a ellos y podrían decirles que estamos aquí. Nuestro triángulo tiene que ser equitativo, para poder estar al servicio del alcohólico; las mujeres hispanas son una comunidad remota: a mí me rechazaron. Ni siquiera sabía que existía un taller de mujeres hispanas. Para los miembros de Oaxaca que hablan zapoteco y no hablan español, alguien les podría traducir. ¿Es ese es el que falta? Los que no saben hablar español. En Salinas, hay una gran comunidad de miembros de Oaxaca, y son una comunidad remota. ¿Qué se está haciendo para llegar a las comunidades

remotas, y con qué recursos cuentan? En el área 3 había una tribu de indios que estaban en Arizona; tenemos que trabajar para llegar a ellos porque se están muriendo. En nuestra ignorancia, hicimos literatura en inglés y la llevamos a su comunidad. En el área 9 —mi área— hay un comité de Comunidades Remotas; pero no lo hay para gente de habla hispana. Hay dos mil dólares, y se podrían utilizar para ayudar a la comunidad hispana. Las mujeres hispanas están trabajando. Se hizo un folleto para las mujeres hispanas y el comité de Comunidades Remotas va a utilizar el dinero para comprar literatura para distribuir a la gente que no está aún entre nosotros.

Apadrinamiento de servicio

Moderadora: Sheryl T.

No se cuenta con este informe.

De “presencial” a “en línea” a “¿y ahora qué sigue?”

Moderadora: Jodi B., RSG. **Secretaria:** Dawn C., MCD suplente.

La reunión se abrió con un gran sentido del humor, debido al cambio de última hora en la moderación.

- 1) ¿Cómo vamos a incorporar nuestras reuniones en línea a nuestra estructura de servicio?
Hubo una animada conversación en torno a este tema (más por conocer).
- 2) ¿Cómo afrontar el problema potencial de que un miembro vote en más de un grupo, en persona o en línea?
- 3) El mundo nos lleva la delantera. Las reuniones de AA en línea no nos van a esperar.

Muchas gracias a Jodi, quien aceptó moderar esta mesa de trabajo en el último momento.

Historias para la cuarta edición del Libro Grande en español

Moderadoras y secretarias: Irene D. (miembro del personal en la OSG) y Amalia C. (miembro de comité invitada).

El taller de redacción de historias para la cuarta edición del Libro Grande en español, celebrado en el foro de la región del Pacífico, comenzó a las 19.00 del sábado 17 de septiembre. Asistieron al taller alrededor de cincuenta participantes, la mayoría de ellos miembros de AA de la comunidad hispana procedentes de todos los rincones de la región del Pacífico, desde los estados de Arizona a Washington; muchos MCD y representantes del comité de Literatura, así como RSG, asistieron al taller.

El taller fue dirigido por Amalia C., miembro de comité invitada (MCI) del comité de Literatura de los custodios y coordinadora del grupo de trabajo para la elaboración del borrador de la cuarta edición del Libro Grande en español. También colaboró en el taller la miembro del personal de la OSG Irene D., actualmente en el despacho de Literatura.

Amalia abrió el taller con una breve historia de las traducciones anteriores al español del Libro Grande, y pidió a la miembro del personal que hiciera un resumen de las directrices para escribir y enviar historias personales de AA, a fin de que se tomen en consideración para su publicación.

Mientras se desarrollaba el taller, se proyectó una presentación con diapositivas que mostraban algunas sugerencias de redacción, elaborada por un miembro del área 6. También se distribuyeron papel, bolígrafos, sobres y el formulario de cesión de derechos de autor. Amalia comenzó el taller de redacción con preguntas y respuestas, respondiendo a las preguntas de los participantes sobre el proceso de selección de historias y qué tipo de historias se requieren. Una vez concluidas las preguntas y respuestas, Amalia invitó a los asistentes a escribir durante el taller y a aprovechar la oportunidad para plasmar su historia, y, en un sobre, entregársela a la miembro del personal.

Para fomentar el proceso de redacción, Amalia invitó a los miembros a compartir acontecimientos clave de su trayecto personal hacia Alcohólicos Anónimos, y a escribir frases cortas para plasmar los recuerdos. Mientras algunos miembros compartían sus recuerdos del impacto del alcohol en sus vidas, otros empezaron a escribir.

Al final del taller, Amalia expresó su gratitud y una compañera entregó su historia junto con el formulario de derechos de autor completo a la miembro del personal.

La Conferencia de Servicios Generales

Moderador: Nick E., coordinador del área 18. **Secretario:** Kade W., delegado suplente del área 18.

Los siguientes fueron los dos temas que se debatieron:

1. **¿Quién puede participar en la Conferencia de Servicios Generales?**
2. **¿Cómo es el procedimiento que debe seguirse? ¿Cuántas personas pueden ser admitidas?**

Varios exdelegados compartieron su experiencia sobre el tema, cómo las diferentes áreas comparten información sobre el programa de la Conferencia para ayudar a dotar a los delegados con la información necesaria sobre la conciencia de grupo de los grupos y distritos. Examinamos varios procedimientos diferentes para ello, incluidos los simulacros de Conferencia, las mesas de trabajo previas a la Conferencia y los eventos de distrito. También hablamos sobre las formas de conseguir que los grupos participen en este proceso.

Conceptos III, IV y V

Moderador: Alex W.

No se cuenta con este informe.

¿Qué dice el sitio web de su distrito o área?

Moderador: Doug S. **Secretario:** Tim G., MCD del área de Arizona.

¿Deberíamos contratar a especialistas externos para crear y mantener el sitio?

- La ayuda externa, aunque está bien calificada, puede ser costosa, y el grupo tendría que esperar a que se realicen los proyectos.
- ¿Están los miembros capacitados o calificados para cumplir con esta tarea? ¿Es eso lo que impide que la gente acepte este servicio?
- Para los miembros, debemos asegurarnos de que exista una plataforma sencilla y fácil de usar.
- Tal vez haya personas técnicamente calificadas que podrían servir; crear la descripción del puesto de manera que se ajuste tanto a la responsabilidad como a la posibilidad de rotar fácilmente.
- Copia de seguridad de la información del sitio web.

¿Qué incluyen las áreas y los distritos en sus sitios web?

- ¿Debemos eliminar la información de contacto, las actas y la información de finanzas protegida por contraseña? ¿Puntos de agenda, páginas de delegados?
- El sitio web debe basarse en los servicios generales, pero también debe incluir un calendario de eventos, una sección de noticias, enlaces para los recién llegados, y listas de reuniones y coordinadores.
- Es importante tener lineamientos claros sobre lo que se publica, y que es correcto que los distritos cuenten con un sitio web.

PRESENTACIONES

Cómo recibir y apoyar a nuestras comunidades remotas --- Tandy W., área 2, Alaska

Buen día, mi nombre es Tandy W., soy alcohólica y vengo de Alaska, área 02, panel 72.

Estoy muy agradecida de poder estar aquí hoy y contarles un poco de mi experiencia apoyando el trabajo de paso 12 en las comunidades remotas.

En AA, una comunidad puede ser “remota” por su geografía, su idioma o su cultura. En Alaska tenemos las tres categorías, quizás al igual que muchas otras áreas.

Les voy a hacer un breve recorrido por el proceso de recuperación de alguien que vive en una comunidad remota. Esta comunidad entra dentro de las tres categorías, es decir, es remota por su geografía, por su cultura indígena y porque el inglés no es la primera lengua.

Les pido que se imaginen lo siguiente: hace años que beben y que están intentando dejar de hacerlo, por su cuenta, pero no lo han logrado. Terminan tocando fondo una vez más, un poco más profundo que la vez anterior, y sienten que no hay ESPERANZA para una persona como ustedes. Para empezar, ni siquiera saben que existe una solución para el alcoholismo, ni que tienen esta enfermedad, y jamás han escuchado hablar de AA. No hay anuncios de servicio público, ni centros de tratamiento, solo una pequeña clínica, con lo cual no existe una posibilidad para desintoxicarse.

Por otro lado, la comunidad está repleta de alcohólicos que no hacen más que molestarlos cuando intentan dejar de beber por su cuenta; los ponen en ridículo, los rechazan, los hacen sentir solos.

Un día ven un folleto o escuchan en la radio que hay personas de Alcohólicos Anónimos que van a viajar a su pueblo para hablarle a la comunidad sobre el alcoholismo. Asisten a su reunión de mala gana y entran a una sala donde nadie es como ustedes: esas personas tienen otro color de piel, tienen otra cultura, otro idioma, otros gestos.

Se sienten vulnerables, temerosos, intimidados. No entienden la terminología que usan, los acrónimos, las historias y expresiones que citan. Termina la reunión y les da mucho miedo quedarse y charlar con esos extraños.

¿Alguno se siente identificado? Yo sí, completamente. Sentí muchas de esas cosas la vez que por fin entré a mi primera reunión de AA.

Siendo que somos una organización cuyo objetivo primordial es tener siempre extendida la mano de AA, ¿qué podemos hacer? ¡Un montón de cosas!

Podemos identificar quién puede estar perdiéndose de las reuniones en nuestra área:

- grupos indígenas;
- afrodescendientes;
- personas ciegas y sordas;
- personas que hablan otro idioma;
- personas que viven alejadas de las carreteras.

Podemos llevar el mensaje a las áreas remotas de diferentes formas:

- publicando o enviando un folleto a algún centro o alguna clínica de salud de la comunidad por mail, fax, o correo postal;
- enviando un anuncio de servicio público (ASP), que la OSG puede proveer con facilidad, a las estaciones de radio o televisión locales;
- llevando nuestra literatura a las bibliotecas locales (¿sabían que el Libro Grande es el libro que más se roban de las bibliotecas?);
- adquiriendo una suscripción al Grapevine para una comunidad remota;
- organizando un viaje de paso 12 a una de estas comunidades.

Bill W. dijo: “Cualquiera que sea la forma, se reduce a un borracho que lleva el mensaje a otro”.

Ahora imaginen esto: son ese mismo alcohólico que escuchó un mensaje de esperanza y está intentando mantenerse sobrio en esa comunidad remota.

Su pueblo tiene menos de 200 personas y no hay otros miembros de AA.

- La reunión de AA más cercana está a más de 500 millas (800 km) y no hay rutas directas.
- No siempre hay línea de teléfono, no tienen una computadora, ni tampoco tienen acceso a Internet o es demasiado caro.
- Tienen el Libro Grande, pero su capacidad lectora no les alcanza para poder leerlo.

¿Qué posibilidad tienen de mantenerse sobrios?

¿Qué posibilidad hay de que se acerquen, siquiera, a la sobriedad?

Hay una solución, y es que los alcohólicos sobrios como ustedes y yo se arremanguen y aporten su granito de arena para devolver todo lo que recibieron. Salgan de su zona de confort y pónganse manos a la obra.

Elijan a uno o dos ahijados y hagan algo. Vayan en auto, avión o barco a una comunidad remota y aislada, incluso si está dentro de su propia ciudad, y compartan su experiencia, fortaleza y esperanza. Nunca se sabe qué palabra u oración que

pronunciemos puede llegar a ser de ayuda para los alcohólicos que aún están sufriendo.

Muchísimas gracias por esta oportunidad.

Responsabilidad recíproca --- Kathy R, área 3, Arizona

Hola a todos, mi nombre es Kathy R. y soy alcohólica. Hoy en día brindo servicio como delegada del área 03, que cubre Arizona. Logré la sobriedad el primero de julio de 1986 y mi grupo base es Free at Last [Libre al Fin], en Tucson, Arizona. Les voy hablar sobre “Responsabilidad recíproca”, una frase que se usó en la Conferencia de Servicios Generales de 2022.

Primero les voy a leer la definición de la frase “aullarle a la luna”, cuya traducción literal en inglés significa:

“perder tiempo y energía intentando hacer algo que es imposible o intentando conseguir algo que no puedes tener. Debes adaptar tus expectativas y dejar de aullarle a la luna”. Tomé la definición del diccionario Collins.

¿Este concepto les suena? Cuando no quería hacer el trabajo de paso 3 y no quería beber, seguí el consejo de agarrar los cuencos de cerámica que tenía en la cocina y tirarlos en la parte de atrás del garaje. El ruido de la cerámica rompiéndose me daría algo de satisfacción y alivio. Me parecía perfecto en ese momento. ¡Nada de paso 3! El problema empezó cuando tiré mi *último* cuenco. Ya estaba enojada por no haber cumplido ningún paso y ahora ENCIMA tenía que comprar más cuencos. Aquí hay un ejemplo de “aullarle a la luna” en mi vida; no quería beber, pero tampoco quería hacer el trabajo de los pasos. La frase “borracho seco” resume muy bien la situación. Cuando el dolor que sentía se tornó insoportable, hice el Paso 3 y sentí un alivio enorme. Lo que pasó es que el dolor me motivó a cambiar mi actitud y sobreviví.

Las actitudes llevan a la acción y las acciones tienen consecuencias. Si una consecuencia no nos gusta, para liberarnos de ella, tenemos que cambiar nuestra actitud. Todas las decisiones traen consecuencias, incluso la de perder tiempo y energía intentando hacer algo que es imposible.

Una consideración de un comité de la Conferencia de Servicios Generales de 2022 dice:

“El comité enfatizó que en todos los niveles de nuestro proceso de Conferencia existe una responsabilidad recíproca entre todos los miembros de AA y los servidores de confianza que implica participar y comunicarse para, así, poder abrazar los principios de confianza y transparencia que nos guían”.

Si aplicamos la idea de “responsabilidad recíproca” a mi situación, es claro que yo antes que nada necesitaba *participar* de mi propia sobriedad. Y para eso tenía que pasar a la acción; específicamente, tenía que hacer el Paso 3. Por otro lado, en cuanto

a la *confianza*, simplemente tenía que confiar en que mi padrino y el Poder superior sabían qué era lo mejor, en vez de discutir.

De forma similar, si *algún* resultado me sorprende para mal, tengo la oportunidad de elegir. Puedo mantenerme sorprendida para mal y renunciar a mi paz mental o sobriedad, o puedo cambiar y hacer algo respecto de mis defectos, como la pereza. Puedo dejarme sorprender para mal por una acción de la Conferencia o puedo informarme mejor. El informe de los delegados, el informe de la conferencia y un padrino de servicio son algunas de las herramientas que me ayudan a mantenerme informada. Mi responsabilidad recíproca es *hacer uso* de esas herramientas. Si me niego, habrá consecuencias negativas, como recibir una sorpresa desagradable. Si no quiero esa consecuencia negativa, entonces tengo que asumir la responsabilidad y usar las herramientas. La consecuencia de ESA acción es la libertad, para mí. No se imaginan todo el tiempo y energía que perdí en el proceso, pero me hace feliz haber tenido que hacerme responsable de mi propio cambio.

En el Concepto 4 se nos da el derecho de participación.

“Nosotros debemos mantener, a todos los niveles de responsabilidad, un ‘Derecho de Participación’ tradicional, ocupándonos de que a cada clasificación o grupo de nuestros servidores mundiales les sea permitida una representación con voto, en proporción razonable a la responsabilidad que cada uno tenga que desempeñar”.

Este concepto garantiza que puedo pertenecer a AA y contribuir a nuestro futuro. El Concepto 4 también me hace responsable de saber hacer uso de esa libertad. También dice que debemos:

“aceptar la disciplina necesaria para llevar a cabo nuestras tareas (...)”; estoy citando el *Manual de Servicio*, página C15.

Una vez más, esa disciplina significa sacrificar mi necesidad de ser el centro de todo. Por ejemplo, yo practico la responsabilidad de la autodisciplina que se necesita para aprender sobre nuestros legados, nuestra estructura y la injerencia que estas dos cosas tienen en todo lo demás. Cuando lo hago, lejos de ser perezosa, me esfuerzo y *trabajo* para mantenerme informada. Para mí, esa responsabilidad recíproca significó ver más allá de mi opinión desinformada, mi experiencia limitada, mi cultura y mi lenguaje para descubrir si el cambio *podría* mejorar la forma en que se lleva el mensaje, para todos. La libertad que siento tiene que ver con sentirme libre del miedo.

Les he hablado sobre decisiones y consecuencias, sobre responsabilidad y libertad. El derecho de participación implica una responsabilidad recíproca de autodisciplina, evidente, primero que nada, en la decisión de mantenerse informada. La posibilidad de seguir participando depende de que yo haga el trabajo interno necesario para enfrentar mis miedos. En mi experiencia, la participación es lo que me entusiasmó de AA. Realmente quiero que AA siga existiendo por otros 87 años más, ¡como mínimo! Voy a cerrar citando algo que dijo uno de nuestros cofundadores, Bill W., en la Conferencia de Servicios Generales de 1956:

“No creo que ninguno de nosotros se atrevería a presumir que Alcohólicos Anónimos tal como existe hoy necesariamente pueda durar para siempre. Tan solo esperamos que, para aquellos que sufren del alcoholismo, pueda ofrecer cosas mejores”.

Gracias a todos por su sobriedad.

Atracción y no promoción --- Lauren A., área 5, Sur de California

La Undécima Tradición dice que “nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre el anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine”.

Pero, ¿qué significa la frase “atracción y no promoción”? La definición de “promoción” es: “actividad que apoya o fomenta activamente el avance de una causa, un emprendimiento o un objetivo”. La definición de “atracción” es: “la acción o el poder de generar interés, disfrute o afición por algo o alguien”. En la Conferencia de Servicios Generales de 1960, Bill dijo: “Nuestros Doce Pasos probablemente no van a cambiar; las Tradiciones tampoco. Pero la manera en que nos comunicamos, la manera en que nos organizamos para funcionar, para servir — esperemos que esto vaya siempre cambiando para mejorar. ”. ¿Bill tuvo una premonición sobre la Internet? Quizás. Su mente visionaria sabía que las cosas iban a cambiar y que debían cambiar e innovarse para seguir ayudando a los alcohólicos que aún sufren en todo el mundo. Hmm....la red informática mundial.

No somos una sociedad cerrada o secreta que no permite que nuestro mensaje se conozca fuera de las salas, y eso hace que vaya habiendo cambios. Nuestros folletos y nuestra literatura están fácilmente disponibles para quien quiera, tanto en formato impreso como digital, en todo EE.UU. y Canadá. Hoy en día, una de las formas — probablemente la más común— en que la gente nos encuentra es la Internet. Esto significa que estamos presentes en línea para la gente que busca ayuda para dejar de beber y los alcohólicos desesperados que nos necesitan. Tenemos una página oficial de LinkedIn para que los empleadores puedan ponerse en contacto con nosotros cuando necesitan ayuda e información para ayudar a algún empleado. Además, nuestro movimiento se pueden encontrar en Google, respondemos preguntas y aclaramos confusiones respaldándonos en los hechos, y nuestra literatura se somete a cambios de atracción y no promoción y se adapta para que el mensaje sea claro, amoroso y accesible para TODOS. ¿Alguno de estos métodos que usamos para que nuestras actividades sean accesibles puede entenderse como “promoción”? Yo creo que no.

En el comité de Información Pública de la Conferencia, aprendí que siempre estamos intentando llegar a estos alcohólicos simplemente para brindarles información, y que eso es todo. Para mí, la Internet es como tener una biblioteca en la mano. Les hacemos saber que estamos presentes y disponibles de muchas formas: ASP, folletos,

cartas a los medios, pódcast de la OSG, el Grapevine y nuestro querido canal de YouTube, que está lleno de videos “oficiales” y de contenido digital masivo. Con los cambios que ha habido en la cultura y la tecnología, estos son los lugares donde estamos incrementando el uso de la Internet, la radio y la televisión, para brindar información. No lo hacemos para vender nada, ni para captar nuevos miembros, sino para salvar vidas y poner información en las manos de quienes la necesitan. Algunos de estos métodos han generado controversia a lo largo de los años, pero los miembros del personal y los custodios del comité de Información Pública están siempre atentos a que nuestras tradiciones se mantengan intactas en todo el trabajo que hacemos.

¿Hay algo más “atractivo” hoy en día que la información actualizada y la optimización para motores de búsqueda (SEO, por su sigla en inglés)? Todavía tenemos trabajo por hacer en cuanto a nuestra presencia en línea. Si buscan “Cómo hago para dejar de beber”, verán una avalancha de avisos de centros de rehabilitación e información engañosa. Se puede pagar para aparecer primero en las búsquedas, pero nosotros no lo hacemos. Yo personalmente no creo que pagar para optimizar las búsquedas sea una forma de promoción, ni tampoco creo que lo sea pagar para que nuestros ASP se transmitan en las plataformas de *streaming*. Necesitamos que nos vean. Necesitamos estar disponibles para brindar información. Brindar la información de que estamos acá. Brindar la información que salva vidas. Atracción y no promoción; de eso se trata. Así es como preservamos y transmitimos nuestro mensaje, bajo la mirada atenta de la conferencia, los custodios, ustedes y yo.

Ahora bien, ¿qué hay de la “atracción”? En 2021, participé de muchas discusiones en muchos lugares en las que me dijeron: “No queremos folletos impresos. Queremos poder buscar las cosas en nuestros teléfonos y leer desde allí”. Sé que este no es el caso de todos. Yo, por ejemplo, prefiero una buena versión impresa de las de siempre. Nuestra “atracción” es nuestra filosofía de vida, que nos recomiende un amigo y acercarnos para brindar ayuda... como toda la vida. El amor y la calidez con la que tratamos a nuestros recién llegados es una atracción ENORME. También tenemos amigos en los medios y tenemos un mensaje para ellos, que dice, entre otras cosas:

“Desde el comienzo de AA hace más de 85 años, sus miembros se han dado cuenta de que la transmisión de palabra no era en sí misma suficiente para llevar el mensaje de esperanza y recuperación del programa a las muchas personas que aún sufren del alcoholismo. Necesitamos ayuda. [...] Gran parte de este desarrollo se puede atribuir a la buena voluntad de los periodistas y profesionales mediáticos de todas partes del mundo que se han interesado en nuestra Comunidad”.

Y, a veces... incluso lo entienden.

Así que, para mí, hoy en día, atracción y promoción van de la mano. Sí, queremos que nuestros amigos nos recomienden a sus amigos, y sí, queremos que nuestra información esté disponible de todas las formas posibles. “Nunca tenemos necesidad

de alabarnos a nosotros mismos”; pero sí que necesitamos dejar que nuestra luz brille como una luz de esperanza.

Muchas gracias a todos por escucharme. Ha sido un honor poder hacer esa presentación. Sé que todos los que están sentados aquí hoy son servidores de confianza que le desean lo mejor a Alcohólicos —atracción y no promoción— Anónimos. Siento mucho amor por todos ustedes. Todos merecen ser escuchados. El cambio es inevitable y sé que el lenguaje del corazón nos va a sostener durante ese proceso.

Fortalecer nuestro bienestar común --- Jennifer B., área 6, Costa Norte de California

La mentalidad de “nosotros contra ellos” prevalece en toda la sociedad, y los alcohólicos, en particular, pueden ser muy criticones. Pero aquí en AA, tenemos un objetivo en común que unos une. Nuestra experiencia nos ha enseñado que nuestro bienestar común tiene que ser la prioridad número uno. Mi objetivo en los próximos seis minutos es promover un sentimiento de “nosotros” mientras les cuento sobre varios aspectos de AA, y recordarles que practicar nuestros principios espirituales significa tratarnos entre nosotros con amor y respeto.

Todos queremos mucho a Alcohólicos Anónimos. Queremos mantenernos sobrios, y queremos ayudar a otros alcohólicos a que alcancen la sobriedad. No hace falta que estemos de acuerdo en todo para ser partes del mismo todo. Estar unidos no significa estar en conformidad. Que ustedes y yo pensemos distinto no significa necesariamente que algunos estén equivocados o que otros sean mejores miembros de AA. Nuestra diversidad de experiencias y creencias es nuestra fortaleza. Nos ayuda a llegar a más alcohólicos que aún están sufriendo; nos hace tener la herramienta adecuada para cada caso.

“Fortalecer” significa hacer algo para que una cosa se vuelva más fuerte, como cuando ejercitamos un músculo; o usar herramientas para que una estructura o conexiones que ya existen se vuelvan más fuertes. Nuestras herramientas son herramientas espirituales. En el folleto “La tradición de AA: cómo se desarrolló”, Bill habla sobre cómo nuestra unidad no puede preservarse a sí misma de forma automática: “Al igual que con la recuperación personal, siempre tendremos que trabajar para mantenerla. En esto también sin duda necesitamos sinceridad, humildad, falta de egoísmo, amplitud de ideas y, sobre todo, vigilancia”.

Una forma en la que podemos ayudar a mantener nuestra unidad es con inventarios regulares de grupo, en nuestro grupo base, distrito, área, intergrupo o cualquier comité de servicio. Somos personas que comparten su experiencia, fortaleza y esperanza. Escuchar qué cosas estamos haciendo bien y qué cosas necesitamos mejorar según el punto de vista de otros miembros me ayuda a comprender mejor y a ser más efectivo. Por ejemplo, si hay temas de seguridad u otras limitaciones que no forman parte de mi experiencia que están haciendo que alguien no pueda acceder a nuestro mensaje de

esperanza o que no pueda participar de la labor de servicio, es invaluable tener esa información cuando se está buscando una conciencia de grupo para determinar puntos posibles de acción.

Otra forma en la que podemos fortalecer nuestro bienestar común es por medio de la comunicación y la cooperación entre diferentes entidades de servicio. En el condado de Sonoma, California, tenemos personas de enlace que asisten de forma recíproca a las reuniones administrativas que se celebran una vez por mes. Además, una vez por año se celebra el Día de la Unidad, donde todos se reúnen y organizan muestras y paneles para alentar a los demás a que participen del servicio: se enfatiza lo importante que es el servicio y el hecho de que —en última instancia— todos tenemos el mismo objetivo.

Al nivel del distrito y área, hemos organizado muchísimas reuniones conjuntas para la comunicación entre comités a lo largo de los años, para miembros de Información Pública, Cooperación con la Comunidad Profesional, Uniendo las orillas y el comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California, para debatir dónde se pueden estar solapando esos servicios o dónde podemos estarle fallando a los alcohólicos que necesitan ayuda. Si nos comunicamos regularmente, es menos probable que nos entrometamos en los asuntos de otros y es mucho más factible que encontremos nuevas formas de trabajar juntos en armonía.

La tecnología es otra herramienta que nos puede ayudar a fortalecer nuestro bienestar común, sobre todo si la usamos para mantenernos unidos. El área 06 está haciendo un muy buen uso del equipo de interpretación, del software de traducción y de las reuniones híbridas para que haya más participación.

Las redes sociales son un arma de doble filo, en mi opinión, porque a veces refuerzan la mentalidad de “nosotros contra ellos”. Aunque un grupo privado de Facebook de miembros de AA pareciera un buen lugar para compartir folletos de eventos o palabras de aliento, puede que no sea el mejor lugar para hablar sobre temas controversiales. Si se las usa de forma inadecuada, todas las herramientas pueden convertirse en armas. Sé que tengo que estar atenta y tener cuidado con lo que digo y lo que escribo.

Por lo general, hay algo en la naturaleza de las redes sociales que fomenta un comportamiento de desunión, ya sea porque se difunde información engañosa, porque las conjeturas se hacen pasar por hechos o porque se critica a otras personas abiertamente, en este caso, a nuestros compañeros miembros que están brindando servicio o a nuestros trabajadores especiales. ¿Acaso eso vuelve atractivo al servicio de AA? Queremos formar a más personas que nos puedan liderar en el futuro, no simplemente ser una influencia para nuestros seguidores.

Me gusta leer la lista de chequeo de las tradiciones junto con mis ahijados. En la lista, la primera pregunta de todas es “¿Soy alguien que ayuda a sanar, solucionar problemas e integrar al grupo o busco dividir? ¿Soy chismoso y le hago el inventario a los otros miembros?”. Hay un montón de preguntas geniales en ese material de servicio (SMF-131). Les leería más, pero se me está terminando el tiempo.

Es aún más desalentador y desconcertante que haya miembros que publiquen sus quejas personales acerca de AA o que escriban su opinión acerca de otros miembros que están “violando” las tradiciones en sitios web que son de dominio público. ¿Acaso eso vuelve atractiva a la recuperación en AA? Por supuesto que tenemos que proteger a AA estando atentos y siendo guiados por nuestras Tradiciones, pero no juguemos a ser justicieros. No hay que olvidarnos nunca de que el amor y la tolerancia hacia los demás son nuestro código.

Voy a cerrar leyéndoles una cita de *AA llega a su mayoría de edad* (p. 98): “El orgullo, el temor y la ira son los enemigos primordiales de nuestro bienestar común. La hermandad verdadera, la armonía y el amor, fortificados por prácticas y actitudes claras y correctas, son las únicas respuestas. El propósito de los principios tradicionales de AA es desarrollar al máximo estas fuerzas y mantenerlas así. Solo entonces podremos servir a nuestro bienestar común; solo entonces la unidad podrá llegar a ser permanente”.

Tener acceso a nuestro mensaje --- Jenn D., área 7, California Norte Interior

Hola a todos. Mi nombre es Jenn y soy alcohólica. O el privilegio de servir en el área 7, California Norte Interior como delegada del panel 72. También sirvo en el comité de literatura de la conferencia. El día de hoy me han pedido que hable sobre tener acceso a nuestro mensaje.

Soy una persona que gusta mucho de todo lo verbal, y dos de las múltiples definiciones de la palabra *acceso* en el diccionario Merriam-Webster son: 1) “la libertad o capacidad de obtener o utilizar algo” y 2) “una forma por medio de la cual se puede alcanzar o llegar a una cosa o lugar”.

Cuando pienso sobre lo que quiere decir tener acceso al mensaje de Alcohólicos Anónimos pienso en cómo nosotros —ustedes, yo y el recién llegado— estamos obteniendo y utilizando la sabiduría de nuestros Pasos y cómo cualquiera de nosotros puede alcanzar ese mensaje.

El acceso a nuestro mensaje también podría ser el propio formato. En la Conferencia de este año, el comité de Literatura habló sobre formas de asegurar que nuestra literatura actual esté accesible en todos los formatos posibles. Esto incluyó ideas tradicionales como libros impresos en letra grande, audiolibros en CD, o libros electrónicos disponibles por medio de plataformas como Amazon, Apple o Vital Source.

Nos referimos también a los folletos que se pueden leer por medio de lectores de pantalla, y de nuestros esfuerzos por hacer que los alcohólicos privados de su libertad tengan acceso gratuito a nuestros libros por medio de *tablets*.

El acceso también puede ser nuevas formas de llegar a los alcohólicos por medio de nuestros canales en YouTube o Instagram, o por medio de alguna otra plataforma digital innovadora.

Aparte de eso, el acceso también pueden ser las palabras que usamos. Nuestra comunidad ya casi lleva 90 años. Muchas cosas han cambiado: llegar a la Luna ya no es un asunto de ciencia ficción; es algo que ya nos parece anticuado. Hace más de 50 años que se logró. Por ello, cambiar el lenguaje que utilizamos para que refleje quiénes somos el día de hoy, abre nuestra Comunidad a cualquier persona que pueda pensar que somos una reliquia histórica en vez de una comunidad viva, dinámica y llena de energía. [Que sepan] que somos realmente personas acogedoras y de mente abierta. Se trata de pasar a utilizar expresiones neutras en cuanto a género, como “una comunidad de personas”, o lenguaje que no resulte estigmatizante, como “alcohólicos presos”.

Y brindar acceso tal vez sea recibir al nuevo de la forma en que viene, sin importar su idioma, su capacidad, su identidad de género, edad, o cualquier otra cosa que pueda separarme de otra persona. Estamos haciendo esto por medio de la actualización de folletos como “AA para el alcohólico negro y afroamericano” o “AA para el alcohólico nativo norteamericano”, proyectos que están siendo liderados por los propios miembros de estas comunidades, los más interesados. O, por la forma en que estamos prestándoles la debida atención a traducciones culturalmente relevantes de nuestra literatura.

También podríamos pensar en la traducción del Libro Grande a un lenguaje llano y simple [lenguaje claro]. La definición de “lenguaje claro” que brinda la propia Federación Internacional de Lenguaje Claro es: “Una comunicación está en lenguaje claro si la lengua, la estructura y el diseño son tan claros que el público al que está destinada puede encontrar fácilmente lo que necesita, comprende lo que encuentra y usa esa información”.

¿No es eso lo que queremos?; ¿que nuestro mensaje sea tan claro que los alcohólicos que aún sufren puedan leer nuestra literatura y sentir que quieren tener lo que nosotros tenemos también? Que nuestro mensaje no sea, como dice el *Doce y Doce*, “misterioso y oculto”.

Quiero hablar de una idea: la resistencia a este proyecto, que creo que todos nosotros hemos escuchado: “Pero lo único que necesitas es un Libro Grande, un padrino o madrina y un diccionario”. Recientemente también escuché que se necesitaba además una enciclopedia.

Pero también escucho a menudo que esta forma de pensar va seguida de alguna aseveración como la siguiente: “eso es lo que yo estuve dispuesto a hacer; y toda persona que no lo esté, no está lista para lograr la sobriedad”. Para mí, esto no hace que nuestro mensaje sea fácil de alcanzar ni sea accesible. Pareciera que solo se puede entender nuestro mensaje si contamos con un intérprete, alguien que

descodifique el mensaje de Alcohólicos Anónimos para nosotros. Y, a pesar de que afirmamos que todos son bienvenidos en AA, pareciera que hay una condición: *siempre y cuando lo hagas de esta manera*.

No obstante, si nos remontamos al concepto original del Libro Grande, de compartir el programa de recuperación que los primeros alcohólicos habían descubierto, la intención del libro era comunicar el mensaje a alguien que no tuviera la oportunidad de trabajar con otro alcohólico sobrio. Nuestro mensaje tenía que ser transmitido por escrito a un alcohólico completamente solo. Por lo tanto, hablar de “un padrino, un diccionario y una enciclopedia” me parece que es dar por sentado varias cosas:

Primero, que alguien tiene acceso a un padrino o madrina. No estoy hablando de no querer tenerlo, sino de no tener acceso. Tal vez se trate de personas encarceladas, o que viven en una comunidad remota, ya sea por su idioma, cultura o geografía.

O tal vez sea por vergüenza o inseguridad sobre su capacidad de lectura. Estamos hablando de problemas del Primer Mundo, dar por sentado que todos están en la condición de simplemente presentarse en la reunión que comienza en una hora y pedirle a uno de los veteranos que está en la sala que trabaje con él o ella. En segundo lugar, también se presume que, para ser padrino o madrina hay que tener cierto nivel de capacidad de lectura, y especialmente, la capacidad de valerse de un diccionario. Conozco mucha gente en AA que tiene dificultad para leer, y probablemente no puede ponerse a buscar el significado de las palabras, pero que, aun así, tiene una comprensión de los Pasos que me resulta impresionante.

En tercer lugar, es bastante presuntuoso creer que una ahijada necesita practicar los Pasos exactamente como tú. Yo descubrí lo que funciona para mí, pero eso no quiere decir necesariamente que funcionará para ti.

Para terminar, quiero que piensen acerca del acceso. No es algo que sea necesariamente para ustedes, sino para cualquier persona que no está con nosotros. No creo que lo que impida a la gente entrar sea la falta de deseo de lograr la sobriedad, sino nuestra propia rigidez. Nuestro mensaje es importante; nuestras ideas anticuadas no lo son. Entonces, hagamos lo que nos pidieron cuando llegamos: tengamos una mente abierta. Muchas gracias.

La diversidad es nuestra fuerza --- Monty C., área 8, San Diego – Imperial.

Cuando elegí este tema, tenía la cabeza llena de cosas que quería decir. Cuando me propuse comenzar a escribir, no se me ocurría ninguna. Tuve que relajarme y recordar mi propia recuperación, de dónde vine y quiénes me apoyaron.

Cuando llegué a AA por primera vez, no tenía idea de quiénes eran mi tribu, ni de cómo formar parte de una. No me sentía cómodo conmigo mismo. Por fuera, yo era diferente.

No era fácil entrar a AA siendo negro o afroamericano. Ser gay y negro tampoco ayudaba, ya que no había muchas personas de color en las salas.

La diversidad es un tema muy amplio. Algunos tipos de diversidad son la diversidad de etnia, cultura, religión, género y raza. La diversidad implica incluir a personas de distintos géneros, orientaciones sexuales y contextos sociales y étnicos diferentes. También implica tener una mente abierta que nos permita entender los sentidos y perspectivas que los autores buscan transmitir. Para mí, la diversidad es aprender a vivir cada día según cómo fui criado y según mi cultura, sin esconderme en la sombra de alguien más. Ningún ser humano debería tolerar que le digan que no es capaz de hacer algo por su color de piel o educación.

La diversidad está presente en muchas áreas diferentes de la vida. Es un tema muy importante en el mundo laboral. Hay cursos y capacitaciones disponibles para quienes quieran ser más diversos. AA no ofrece tales capacitaciones. Esta es una de esas cosas en las que tomamos habilidades de afuera de AA y las aplicamos a todo lo que hacemos.

Hay muchos grupos de personas que son diferentes, o sienten que son diferentes de alguna manera. Hay varios grupos especializados en AA: los grupos LGBTQ+, de mujeres hispanas y personas indígenas son solo algunos. Hay varios más que no están en la lista. Esto no los hace menos diferentes.

Se afirma que nuestras cifras en AA han estado estancadas por un tiempo. Habiendo dicho esto, creo y veo que nuestra unidad está creciendo a pasos agigantados. Nos fortalecemos cuando caminamos juntos. La fe y el valor son cosas que guían mis pensamientos y acciones siempre que llevo a cabo una tarea. Me permiten expresarme sin miedo a decir algo que lastime a otras personas. Me permiten mostrar cómo me siento y escuchar a otras personas para ver cómo transitan situaciones difíciles.

En mi caso, la diversidad me remite al Concepto 9. El Concepto 9 habla sobre el liderazgo y de cómo ser un buen líder. Fortalecer el liderazgo es importante ya que allana el camino hacia un futuro con mucha fortaleza. Al capacitar a los líderes del futuro, sentamos las bases para entender la conciencia de un grupo, distrito o área con la mente abierta. Escuchamos atentamente los temas presentados por los grupos, RSG o nuestros compañeros, y aplicamos lo que funciona y descartamos lo que no.

En AA, tenemos diversas culturas y grupos. Uno de los últimos grupos en los que participé fue el taller de mujeres hispanas en AA. Estas mujeres están luchando para llegar a un lugar al que ya llegaron otras personas en AA; se unen para cuidarse entre ellas. Muchas comenzaron sin nada. Sin esperanza, sin coraje, sin voluntad, sin deseo. Poco a poco, están encontrando lo que les funciona. La sociedad sigue peleando en su contra y poniendo obstáculos en su camino; pero ellas no se rinden. Creo que son un verdadero ejemplo de fortaleza.

La fortaleza se define como la capacidad de un objeto o sustancia de soportar un gran impacto o presión. Elegí esta definición entre las demás porque muchas personas han

atravesado momentos muy difíciles. Nos han dicho que no somos iguales, que nunca marcaremos una diferencia, que no somos parte de la carrera, y muchas otras excusas para que no nos sintamos bienvenidos. Para mantener la frente en alto, hace falta coraje y fuerza. Escuchar o participar a pesar de cómo nos podamos sentir o de lo que nos hayan dicho es una cualidad muy importante de la diversidad.

La diversidad me ayuda a no quedarme encerrado en mis propias creencias. Me permite escuchar las experiencias de los demás y tomar la mejor decisión para el bienestar común. Mis pensamientos no siempre son los mejores. Tener una mente abierta y poder explorar me guía, me ayuda a crecer y a adquirir conocimientos sobre la vida, la cultura y la experiencia.

La pregunta para mí es: ¿Estamos fortaleciéndonos a través de la diversidad? En mi opinión, hay varios factores a tener en cuenta. Primero, la Primera Tradición. Nos une un mismo objetivo. Esa es una de nuestras mayores fortalezas. Segundo, la Séptima Tradición. ¡Ser humildes! Estamos dispuestos a aprender cosas nuevas en todas las áreas de nuestra vida. Y el Paso Doce, mostrarles a los demás lo que aprendimos y transmitirlo.

Creo que si no nos enseñaron a tener compasión desde nuestra crianza, es muy difícil desarrollarla después. No fue fácil para mí, hasta que alguien me miró a los ojos y me dijo: “mira lo que estás haciendo”. ¿Te sientes incómodo con las cosas que estás haciendo? Si la respuesta es sí, entonces debes cambiar algo. ¿Cambiar qué? Todo.

Los Pasos me ayudan cambiar mi vida, mis pensamientos y mis mecanismos de defensa. Al hacer esto, me doy cuenta de que, si no lo hiciera, fracasaría. Antes de adquirir mecanismos de defensa saludables, cuando bebía, estaba en un lugar oscuro, sin haber recibido ninguna capacitación. Aprendí a sobrevivir sin habilidades humanas básicas. Mientras más escucho, más fortaleza desarrollo. Poder hablar cuando no entiendo algo; pedir ayuda cuando estoy atravesando momentos difíciles. Allí radica mi fuerza: en crecer y ser una persona distinta de la que fui ayer.

"Cómo presentarle el servicio general a la Comunidad, especialmente a los miembros que no tienen una opinión favorable sobre la OSG --- Ben N., área 92, Este de Washington.

Hola, mi nombre es Ben N. Soy alcohólico y mi fecha de sobriedad es el 21 de febrero de 2014. Sirvo con gratitud como delegado del panel 72 del área 92, Este de Washington.

Mi tema hoy es: “Cómo presentarle el servicio general a la Comunidad, especialmente a los miembros que no tienen una opinión favorable sobre la OSG”. Supongo que la mejor manera de presentarle el servicio general a las personas que no tienen una opinión favorable sobre la Oficina de Servicios Generales sería compartir mi experiencia, siguiendo el espíritu de “un alcohólico le habla a otro”. Recuerdo cuando mi grupo base organizó una reunión para encontrar a alguien que asumiera el puesto de RSG. Luego de que leyeron las responsabilidades de los RSG, una de ellas siendo “servir como el

principal nexo con la OSG”, un veterano con más de 30 años de sobriedad y admirado por muchos dijo: “¡La OSG no es más que un montón de peces gordos con trajes de tres piezas despilfarrando el dinero de la séptima tradición!” (Mucho más tarde me enteraría de que, de hecho, las contribuciones de la séptima tradición son recibidas y gestionadas por la Junta de Servicios Generales). Luego, dijo que nuestro grupo estaría perfectamente bien sin la Oficina de Servicios Generales y sin los custodios. Esa fue mi primera impresión del servicio general y de Nueva York.

Cuando mi madrina acordó trabajar conmigo, me “sugirió” que ingresara al servicio y permaneciera allí. Dijo: “El servicio es un tercio de nuestro camino espiritual”. En lugar de hacer comentarios sobre la opinión de aquel hombre, me sugirió que investigara en qué consistía el servicio por mi cuenta... ni en mis sueños imaginé lo que descubriría en esa búsqueda. En mi primera asamblea, sentí una sensación abrumadora e indescriptible: estaba exactamente donde tenía que estar. Eso fue el comienzo, y esa sensación nunca me ha abandonado.

Como RSG, Joel C., nuestro custodio regional, ofreció la siguiente instrucción durante la asamblea de elecciones del área: “Antes de comenzar, consideren que, si bien el tiempo y la experiencia de sobriedad son importantes, lo que es aún más importante es la disponibilidad y el entusiasmo, ya que no hacemos esto solos”. Esa frase alcanzó para eliminar todas mis preocupaciones y mi miedo de no estar “calificado”. Yo sí estaba disponible y tenía entusiasmo, entonces... ¡seguro estaba calificado!

Servir como MCD suplente y como MCD me permitió tener un pantallazo general de AA. Se volvió evidente que debíamos llevar el mensaje de AA a todo el mundo, no solo a los grupos, distritos y áreas. Comencé a entender el papel vital de la Oficina de Servicios Generales en el flujo de materiales e información que subían y bajaban a lo largo del triángulo. AA está presente en aproximadamente 180 naciones... ¡quién lo hubiera imaginado!

Mientras servía como coordinador de Correccionales del área, alguien sugirió que todos los coordinadores de los comités permanentes contactaran a sus contrapartes de la OSG y se presentaran. Hasta este punto, mi experiencia con la OSG se había limitado a recibir el Box 459, un kit para un puesto de servicio o un email de vez en cuando. Al recordar las palabras del veterano sobre Nueva York, debo decir que cuando el despacho de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales respondió el teléfono la segunda vez que sonó, ¡casi me caigo de la silla! Todavía tenía la imagen del burócrata imponente y sin mucho tiempo para un coordinador de Correccionales en Idaho. ¡El famoso “despreciar antes de investigar”! No podía estar más equivocado. Diana L., a quien luego conocería en la Conferencia Nacional de Correccionales, estaba bien informada, era agradable y se mostró dispuesta a ayudarme en mi nuevo puesto. La comunicación con Diana y los miembros del personal de la OSG reforzó el significado de la frase “no hacemos esto solos”.

Luego de servir al área 92 como delegado suplente, mi “camino espiritual” me trajo a la septuagésima segunda Conferencia de Servicios Generales. Encontrarme con ese

enorme salón en el Brooklyn Marriott me provocó el mismo sentimiento mágico de aquella primera asamblea. A lo largo de esos seis días, la dedicación y amor por Alcohólicos Anónimos que todos mostraron me abrieron los ojos. La admiración y aprecio que ahora tengo hacia nuestra Oficina de Servicios Generales y miembros de la Conferencia es casi indescriptible. Experimentar de primera mano el amoroso e incansable esfuerzo que estas personas realizaron para apoyar a nuestra Comunidad es algo que nunca olvidaré. Tengo la bendición de contar con su duradera amistad. ¡Le doy las gracias a Dios por mi madrina, que me insistió para que “ingresara y permaneciera” en este hermoso tercer legado del servicio! Gracias.

COMPARTIMIENTO DE EXCUSTODIOS

Kathy F., excustodio regional del Pacífico, 2018-2022

Hace poco compartí mi experiencia en el servicio con uno de los distritos del área 06. Me dieron algunas preguntas que me ayudaron a reflexionar sobre los últimos cuatro años, así que voy a inspirarme en eso porque tocó mi corazón y me dio una gran perspectiva. Las personas que han venido de la Oficina de Servicios Generales y de la oficina del Grapevine, nuestros miembros de la junta, no pueden echarse flores, pero les puedo decir, por mi propia experiencia, que esta gente ama muchísimo a Alcohólicos Anónimos. Trabajan mucho para mantenerse en su lugar y son servidores dedicados y maravillosos. Es un privilegio servir en la junta con estas personas maravillosas. Algo que he aprendido es que aman a AA tanto como yo. Pero cuando termine, podré volver a mi grupo base y espero que me elijan para recibir a la gente al grupo. Puedo quedarme en AA y seguir siendo parte de AA por el resto de mi vida. A veces no tienen esa misma posibilidad, así que a todos esos excustodios, manténganlos ocupados y sigan invitándolos, porque quieren ser parte de Alcohólicos Anónimos.

Ser custodio regional del Pacífico fue una bendición. Durante la pandemia, el servicio fue un poco diferente. En los años en los que hicimos todo virtualmente, pudimos lograr nuestros cometidos. Fuimos muy efectivos y todos trabajaron igual de duro, o incluso más, para que las cosas se hagan. Pero esas conversaciones que teníamos, y me acuerdo específicamente de una conversación que tuve con un amigo en la que lloramos juntos, y sé que eso les ha pasado a ustedes, eso realmente nos faltó durante un par de años. En lo que respecta al servicio, creo que las relaciones que construimos (y los momentos en los que no estamos hablando de lo que hacemos) son igual de importantes, sino más, que las actividades que hacemos. Así que en esos años, nos llamábamos más seguido. Aprendimos a tomar el teléfono y llamarnos más para tener esas conversaciones. ¿Cómo está tu familia? ¿Qué cuentas de nuevo de tu vida? ¿Cómo están tus hijos? Cuidamos esas relaciones para servir mejor juntos. Servir como custodio, ¿cambió mi visión de la Comunidad? Sin dudas. Estoy agradecida por nuestra estructura; mantiene todo del tamaño correcto. Los grupos arriba y la junta abajo. Sin la estructura, creo que seríamos un lío. Estoy agradecida por ella.

Cuanto más grande el pantallazo de Alcohólicos Anónimos y más la gente que pude conocer fuera de mi grupo, fue más la empatía y compasión que pude incorporar a mi vida. Intento integrar aún más de eso a medida que pasa el tiempo. Llegué al servicio general en mi primer rol y era bastante rígida: “¡No hiciste eso bien!” A medida que ha pasado el tiempo, mi corazón se ha abierto más y no tengo que esforzarme en ver su

punto de vista para escuchar, comprender y sentir compasión por cual sea la situación en la que están. El atributo favorito que he recibido gracias al servicio general es el de sentir compasión por los demás.

Los delegados que les han prestado servicio trabajan mucho y, especialmente durante la pandemia, trabajaron aún más para llegar a los grupos, para desarrollar y obtener una conciencia de grupo. Conocían las dificultades. Por último, mi actividad favorita como miembro de la junta fue coordinar el comité de Nombres porque me gustan los procedimientos. No soy súper creativa y tienen muchísimos procedimientos que seguir; eso me gustó. Gracias.

David N., excustodio de servicios generales, 2017-2021

Es un honor estar aquí. Voy a hablar sobre lo que aprendí cuando llegué a los servicios generales hace 25 años. Luego compartiré mi visión sobre cómo nos está yendo respecto de lo que esos exdelegados y miembros del servicio me enseñaron. Lo primero que me enseñaron fue que este es un lugar seguro. Me enseñaron que cada opinión valía, que debíamos escuchar a los demás y considerar justamente y con la mente abierta lo que tenían para decir. Se mencionó el otro día que todos nosotros tenemos el derecho de participación. Esos mentores me dijeron que leyera el contenido. Al principio no entendía mucho lo que leía, pero nuestros derechos —de decisión, participación y apelación— me interpelaron profundamente. Mis mentores dijeron que en las reuniones de distrito y las asambleas generales, mi trabajo era compartir mi opinión sin sentir que debía convencer a los demás. Mi primer CMCD veneraba las Garantías y yo aprendí ese mismo amor de él. Aprendí a no castigar personalmente, entre otras cosas. Ahora bien, eso no significa que no podamos ser apasionados. Todos amamos AA y queremos que esté aquí para nuestros nietos. Me enseñaron: “Di lo que piensas, pero no lo digas con maldad”. Dijeron que la manera en que hacemos las cosas es más importante que lo que hacemos. Es probable que con tan solo verme se den cuenta de que soy hijo de los años sesenta. Realmente quería vivir esos valores en esa época: amor y paz. Pero la verdad es que era un cobarde. Y probablemente lo que más me atraía eran las drogas y el alcohol que eran parte de ese estilo de vida. Pero cuando leí esta frase en el Libro Grande: “El amor y la tolerancia para con otros son nuestro código”, sentí una atracción instintiva hacia este programa que no se ha ido ni hasta el día de hoy. Nunca soñé que encontraría lo que realmente estaba buscando en esa época aquí en Alcohólicos Anónimos.

Así que, ¿cómo nos está yendo hoy? De nuevo, solo mi opinión. Siento mucho enojo en las salas de los servicios generales. En reuniones de área, distrito, en línea y en grupos de redes sociales privados. Voy a admitir abiertamente que podría ser que esté proyectando mi propio malhumor hacia los demás, pero no lo creo. El enojo que he

escuchado no es solo enojo apasionado, es enojo dirigido hacia otras personas. He visto ataques personales horribles a otros miembros en grupos de Facebook privados que se supone que se dedican a los servicios generales y nuestros Tres Legados. Creo que esto se está acelerando. Creo que, al menos una parte de esto, es resultado directo del supuesto anonimato de Internet. A pesar de que vemos la cara de los demás y sabemos a quién le estamos hablando, es fácil olvidar que uno le está hablando a personas reales sintientes, en lugar de a un conjunto de píxeles en una pantalla de computadora. Uno puede sentir que está haciendo contacto visual con la gente en una sala virtual, *pero no*. Luego de una sesión aquí este fin de semana, una mujer dijo que nunca había sentido la calidez de una persona con la que antes solo había interactuado virtualmente, hasta que lo pudo hacer en persona. Así que aquí es donde voy a hacer enojar a algunas personas. Estoy convencido de que los servicios generales funcionan mejor en persona. ¿La historia que todos hemos escuchado, de dos personas con visiones opuestas acerca de un asunto que se abrazan en el estacionamiento luego de una reunión? No puede suceder en un espacio virtual. O requiere de tanta coordinación para que suceda que normalmente no pasa. Y la gente se va de nuestras reuniones con dolor y enojo y se aleja de personas a quienes podrían necesitar para su sobriedad. Esas conversaciones de pasillo en las que se pueden tratar los malos entendidos son mucho más difíciles de coordinar en línea. En persona, pueden darse de forma orgánica. Sé que los servicios generales están avanzando hacia las reuniones híbridas y sospecho que continuarán incluso luego de que todo haya vuelto a la normalidad, sea lo que sea que eso signifique. Espero que aprendamos a usar estas herramientas sin perder nuestros principios de vista. Espero de verdad que siempre recordemos nuestros ideales de amor y tolerancia, y las Garantías y los derechos que tenemos como servidores de confianza cuando interactuemos con otras personas en los servicios generales. Esos derechos me atrajeron a los servicios generales durante casi veinte años, casi un tercio de mi vida. Si continuamos practicando estos ideales, atraerán al próximo delegado de su área, el próximo gerente general y quizás al próximo custodio clase B de su región.

Nancy H., excustodio de servicios generales, 2011-2015

Este es mi decimoquinto o decimosexto foro. Lo único que recuerdo del primer foro al que fui es la cena. Salimos a cenar con un grupo y yo miré hacia arriba de un edificio alto, distraídamente, y dije: “¿Alguien sabe qué es eso?”. Estaba en San José, California. Todos me miraron y me dijeron: “¡Por supuesto! ¡Es la cárcel del Condado de Santa Clara!” Y luego se pusieron a contar todas sus anécdotas sobre ese lugar. Les dije: “¿Cómo puede ser que todos los niños fueron a la cárcel menos yo?”. Me aseguraron que era mejor que no hubiera ido y que no me hubiera gustado, a pesar de sus anécdotas. Esa fue la moraleja que me llevé. Me llevé montones de papeles a casa, algunos de los cuales leí; algunos incluso, los entendí. Entendía las palabras en sí, pero lo que me resultaba difícil era encontrarle el sentido al conjunto. No sabía bien quién era

quién. Creo que sabía que tenía un delegado. Pero tenía muy poco claro cómo seguía para abajo el triángulo.

Alcancé la sobriedad en 1988, pero no vine a AA al principio porque ya lo conocía; había visto la película “Días de vino y rosas” así que sabía que ustedes usaban trajes de gabardina y fumaban. Yo fumaba todo el tiempo, también. Pero no tenía trajes de gabardina. Al final, quedó claro que estaba lo suficientemente loca, que era lo que más temía. Nunca me preocupó ser alcohólica, solo temía estar loca y que vinieran por mí. Después de más o menos tres semanas, fui a una reunión de AA porque ya nadie me quería hablar. Me aseguraron que ese era el lugar para mí, y pensando en “Días de vino y rosas”, me puse la mano en el bolsillo y, como en “Campo de sueños”, la saqué para asegurarme de que todavía era color piel. Pensé que ustedes estarían en blanco y negro. Llegué a esa reunión y era una reunión de estudio, , gracias a Dios. Leyeron el Libro Grande. Lo que me acuerdo de la reunión es que la gente contaba las cosas más horribles de sí misma, que yo me hubiera muerto antes de revelar. Pero todos los que estaban en la sala se reían y me sentí en casa; todos ustedes tienen humor negro, así que debo encajar bien aquí. La segunda semana, dijeron que necesitaban un tesorero y me ofrecí como voluntaria, porque en ese momento tenía mi puesto de trabajo favorito: “auditora”. Me dijeron: “No, no puedes. Apenas sabes abrir el Libro Grande. No puedes administrar nuestro dinero”. Y yo dije: “Sí puedo, soy la gerente de contabilidad, la que controla los números”. Un veterano que había fundado la reunión dijo: “Ay, querida, ¿acaso no lo somos todos?”. Finalmente lo conseguí, seis meses después de empezar a ir a las reuniones. Dije: “¿Son todos contadores dementes?”. Repito, no me importaba, porque, para mí, AA era mi último recurso. No tenía ningún plan ni tenía nada, así que cualquier cosa que dijeran me parecía bien. Para la tercera semana, necesitaban un RSG suplente y me dejaron hacerlo. No sabía qué era un RSG, así que me puso contenta ser la suplente de cualquier cosa. Para la semana siguiente, el RSG había renunciado, así que me miraron, se miraron entre sí, y dijeron: “Felicitaciones, Nancy, eres nuestra nueva representante de servicios generales”. Debo decirles que no fue porque reconocieran mi potencial como futura custodio, sino porque el siguiente puesto de servicio era hacer café y de ninguna manera me iban a dejar manejar la cafetera. Porque si la enchufabas en la toma de corriente incorrecta, cortabas toda la electricidad de la reunión de AA y de la de NA de al lado. Por alguna razón, se dieron cuenta, con solo mirar, de que yo era exactamente el tipo de persona que enchufaría la cafetera en la toma incorrecta. Y así fue como llegué al servicio general. No recomiendo empezar a las seis semanas de sobriedad, pero, para mí, fue genial porque no me sentía aturdida por tratar de entender las palabras que usaban ustedes, porque no entendía ninguna de las palabras que usaban, en ningún contexto. Así fue como llegué al servicio general y el resto es muy similar a lo que ya han dicho todos los demás. Gracias.

Rod B., excustodio regional del Pacífico, 2010-2014

Me están pasando tantas cosas por la cabeza... Estábamos hablando de ir al fin de semana de la Junta de Servicios Generales. Amo tanto a mi área que como hay un atlas enorme en la OSG, cada vez que volvía, lo abría en la parte de Utah.

Alcohólicos Anónimos está lidiando con muchas cosas en este momento. Cuando era delegado, estábamos lidiando con dificultades financieras por la Convención Internacional de San Diego; cuando era custodio, había mucha polémica de todo tipo; y así seguirá siendo. Creo que es importante destacar algunas cosas que han dicho otros. Cuando el doctor Bob y Bill estaban empezando AA, hablaron de cómo los profesionales de las ciencias sociales veían a esta organización como posible dinamita emocional. Podemos comprender por qué. Recuerdo que una vez estábamos sentados con la Junta de Servicios Generales y un custodio clase A estaba hablando sobre el comportamiento de uno de los miembros de la Junta. Dijeron: “Fíjense en todos los años de sobriedad y todos los años de servicio para ser custodio, ¿cómo puede pasar esto? ¿Cómo se puede tener un comportamiento tan abominable?”. Yo dije: “Solo por sacarte al mono de encima no quiere decir que el circo se haya ido de la ciudad”.

Quiero compartir lo nervioso que estaba cuando fui a reunirme con la Junta de Servicios Generales. Pensaba: “¿Qué historia les voy a contar? La única que se me ocurría era la de cuando fui a la cárcel. En la cárcel había unos presos que podían sacar gaseosas y dulces de la máquina expendedora y lavaban los autos de los policías los fines de semana. Pregunté: “¿Quiénes son esos?”. Me dijeron: “Son custodios generales”. Ahí mismo, convertirme en custodio general se volvió la ambición de mi vida. Así que decidí contar esa historia, y los pensamientos me pasaban tan rápido por la cabeza; estaba tan nervioso. Pero algo me llegó, y dije: “Sí, voy a decir eso. Me voy a presentar como hago en la ceremonia de purificación”. Dije: “Mi nombre es Rod. Soy diné, es decir, del pueblo Navajo. Mi madre es del Clan Casa Torre (*Towering House Clan*, en inglés) y mi padre es del Clan *Edgewater*. Y me animaría a decir que aquí nunca se han dicho palabras como estas. Quiero decirlo exactamente así, porque creo que el círculo de AA y el círculo de la tradición de los pueblos nativos, entiendo, se tratan de sanar, y ambos círculos se tratan del amor”. Y esas fueron las palabras que dije.

Me parece extremadamente importante, porque he visto, como todos ustedes, comportamientos a la hora de hacer nuestro trabajo de servicio que son muy difíciles de tolerar. Fue tan grave, cuando era custodio, que uno de los exmiembros de la Junta de Servicios Generales dijo que nunca más volvería a la Conferencia de Servicios Generales. Me rompió el corazón. Dijo: “No puedo soportar más que la gente que quiero actúe de esta manera entre sí. No pienso volver a la Conferencia de Servicios Generales”. Así que quisiera implorarles que, como dije, esto se trate del amor, la pasión, la bondad y el cariño entre nosotros. En esta sala hay futuros miembros de servicio que continuarán llevando nuestro mensaje a los alcohólicos que todavía sufren. Creo que cuanto más amor haya en esos encuentros, más efectivo será el servicio. Gracias.

Paul C., excustodio de servicios generales, 2005-2009

Me están pasando muchas cosas por la cabeza. El gran psiquiatra y sobreviviente del holocausto, Víctor Frankl, dijo que estaba perfectamente satisfecho con la idea de que la Estatua de la Libertad estuviera en el puerto Nueva York, siempre y cuando se equilibrase con una estatua de la responsabilidad en la bahía de San Francisco. Creo que los que están en AA pueden respaldar la opinión del Dr. Frankl. Es evidente en nuestro fuerte y claro apoyo a la tecnología para llevar el mensaje de Alcohólicos

Anónimos, que salva vidas, a todos los que lo necesitan. Tenemos que ser una organización de alto contacto en AA, pero también de alta tecnología. Muchas veces, si uno quiere ser líder, tiene que descubrir a dónde se dirige la gente, y adelantarse. Y eso es lo que está sucediendo con esta revolución digital. Edwin Markham dijo una vez: “Dibujó un círculo que me dejó afuera, como un hereje, un rebelde, algo que desobedecer. Pero el amor y yo tuvimos el ingenio necesario para ganar: dibujamos un círculo alrededor de él”. Nuestro círculo debería ser inclusivo, en vez de exclusivo. Jamás queremos ser el tipo de persona que le pasa por encima a un alcohólico para discutir sobre las Tradiciones. Nuestra literatura y nuestros servicios se ofrecen a las poblaciones marginadas y despojadas de sus derechos y eso no conlleva a la balcanización de nuestra Comunidad. La enriquece. La gente se me ha quejado de por qué tenemos un folleto para personas negras, pueblos nativos americanos, etcétera. “¿Cuándo van a tener un folleto para hombres blancos?”. Contesté: “Ya tenemos uno. Se llama el Libro Grande”. Una vez le preguntaron a Bill W. si cambiaría las primeras palabras del capítulo 5, “Cómo funciona”, de “rara vez” a “nunca”, si pudiera, y respondió apropiadamente: “No”. Tenemos que cooperar con otras personas que están intentando tratar el alcoholismo. No denigrarlas. Está bien apasionarse por AA, pero no sofoquemos a los que intentan ayudar a aquellos que no logran ver la luz.

Ambrose Bierce definió “disculpase” como “sentar las bases para una futura ofensa”. Tenemos que preocuparnos más por cambiar nuestro comportamiento que por nuestras lamentables disculpas ebrias, resacasas y deshonestas. No hay fecha tras la cual no pueda agradecerle a alguien la bondad que una vez me mostró. No hay un estatuto de limitaciones que una vez sobrepasado no me permita enmendar y mejorar las relaciones ocupándome de mi lado de la calle. Y no hay fecha de vencimiento para los Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos. También quiero mencionar dos cosas más. Fui a mi primera Convención Internacional de AA en Denver en 1975 cuando me colgué un cartel que decía “Denver – Tómallo con calma” y unos miembros de AA me levantaron y me llevaron hasta allí. Y me trajeron de vuelta a casa.

Finalmente, me gustaría señalar que no siempre fui viejo. Tenía 21 años cuando me uní a AA. Yo también fui a mi primera reunión de AA en la cárcel del condado. Evidentemente, todavía es ilegal darle LSD a la policía de narcóticos encubierta, y así fue cómo descubrí Alcohólicos Anónimos. Hace poco alguien se me acercó para contarme qué era una fiesta electrónica. Ya saben, a los jóvenes les gustan esas fiestas. Son fiestas en las que bebes, consumes drogas, bailas y te quedas despierto toda la noche. Le dije que teníamos algo parecido cuando era joven. Lo llamábamos “el fin de semana”.

Greg M., excustodio regional del Pacífico, 1990-1994

Para mí, AA se trata del amor y el servicio incondicionales. Y ese es el resultado de este maravilloso despertar de mi espíritu. Me di cuenta de que estoy sobrio por la gracia de un Dios amoroso. Y porque yo, al principio, me comprometí a siempre buscar ayuda, incluso cuando estuviera muerto de miedo, siempre extendí la mano y entiendo que lo que hacemos es mantenernos sobrios y ayudar a otros. Recuerdo sentarme en un foro regional, y el debate era: “¿Estamos haciendo el Paso Doce con una persona o

simplemente la estamos mandando a que vaya a una reunión.?”. Había alrededor de cien personas en la reunión y el moderador preguntó: “¿Cuántos de ustedes han hecho un Paso Doce?”. Cinco personas levantaron la mano. Y luego se desató una discusión sobre que no podemos ir a la casa de alguien y llevarles el mensaje. Puede ser peligroso. Tengo que trabajar. No lo podía creer. La gracia de Dios más importante en mi vida era estar siempre disponible. Y no estoy denigrando a nadie ni haciendo juicios, solo estaba impactado de que la gente se sintiera así. Soy excustodio. En ese momento, la Oficina de Servicios Generales realmente tomó medidas para reorganizarse; el presidente de la junta sintió que los custodios estaban fuera de lugar e hizo una presentación en la Conferencia de Servicios Generales para formar una cuarta corporación. Se desató el caos. He tenido el placer de conocer a siete presidentes de la Junta de Servicios Generales. Me senté al lado del doctor Jack en una Conferencia. Fue maravilloso verlo dormir. Dos custodios habían empezado a gritarse y Jack abrió los ojos, miró alrededor y volvió a cerrarlos; ya lo había visto todo.

Para terminar, quería hablar sobre algo que es muy importante y querido para mí. Es cómo se me sigue desinflando el ego cuando veo lo que le estamos haciendo a los individuos que eligen serlo todo para todo el mundo. Entiendo que ahora la Conferencia es todo el año. Hay comités, delegados, llamadas en conferencia y se contacta a las personas. Me enteré de que alguien con mucho tiempo de sobriedad contactó a sus amigos ricos y les pidió que donaran la cantidad máxima. La Junta de Servicios Generales existe en el triángulo invertido solo para servir a los grupos de AA. Ellos son los jefes. Creo que nuestras voces hoy están intentando alcanzar a los miembros. No me sorprendería si un día los grupos de AA fueran reemplazados por los miembros de AA. Creo que es una tendencia que estamos viviendo. Creo que la gente tiene buenas intenciones, pero me entero de personas que quieren crear puestos de servicio para los grupos. Me entero de que quieren crear más formas electrónicas de contactar directamente a las personas. Cuando escucho con atención, pienso, “la junta solo existe para escuchar la voluntad colectiva de los grupos. Deben crear lo que le piden, y no tomar la iniciativa, crear y ejecutar las posibilidades”. La Junta de Servicios Generales tiene la obligación de ejercer su visión colectivamente, pero jamás ir en esa dirección sin equilibrarla y corroborar con la junta corporativa afiliada. No sé por qué usamos ese término. Son juntas de servicio, no afiliadas. Tengo que ser cuidadoso con la elección de mis palabras, porque no nos hace ningún favor hablar de arriba hacia abajo, sino que debe ser al revés. Escuchamos atentamente, dialogamos, como lo estamos haciendo este fin de semana. Y de ahí podemos usar las relaciones intuitivas con el Dios de nuestro entendimiento para buscar continuamente lo que se supone que debemos estar haciendo y cómo hacerlo. Gracias.

PALABRAS DE CIERRE

Bob W., gerente general de la OSG, 2021-presente

Qué energizante ha sido esto para mí, y para aquellos de nosotros que estamos *en* AA y no solo vamos *a* AA. Somos activos en el servicio y podemos venir a estos eventos. Espero que esto los inspire a volver a otros. En cada foro tenemos un gran porcentaje de personas que asisten por primera vez, así que por favor, sigan volviendo, llevando el mensaje y difundiéndolo. Gracias por su servicio y gracias a sus familias por su servicio; ellas prestan servicio a AA al hacer esto posible. La mía está en casa, haciendo eso, prestando servicio a AA para que pueda estar aquí con ustedes este fin de semana.

Quiero volver a mis palabras del viernes cuando hablé sobre el futuro de AA. Ustedes son el futuro, todos ustedes. Las preguntas que surgieron en este foro fueron increíbles. Ha sido mucho más de lo que hubiera esperado, porque veo el deseo y el entusiasmo de hacer preguntas y aprender. Por favor, sigan viniendo, sigan aprendiendo. Los necesitamos. Sigán levantando la mano. Me encantó el compartimiento de esta mañana del miembro que vino por primera vez, que había mencionado que pensaba que eso era todo y que no iba a hacer nada más una vez que rotara del servicio. Luego dijo “¡Ahh!” Eso es lo que me pasó a mí. Comencé como MCD en 1997, iba a rotar del servicio y di mis palabras de despedida del servicio; y alguien me nominó como coordinador de área del delegado suplente. Me eligieron y no lo podía creer. “Justo cuando creí que me iba, me vuelven *a traer*”. Y siguió pasando.

En mi experiencia, simplemente sigan levantando la mano. Si creen que no son la persona indicada para ese puesto de servicio, casi seguro que lo son. Si creen que son la persona indicada para ese puesto de servicio... Bueno, no dejen de venir y hablen con la gente si se sienten decepcionados. Me río más en estos eventos y eso llena mi alma. Escuché mencionar la palabra “amor” tantas veces y estaba unida a la palabra “servicio”. De eso se ha tratado desde el comienzo y de eso se trata hoy. De eso se seguirá tratando. ¿Quién *no* quiere tener eso en su vida? Yo lo quiero en mi vida, hoy y siempre. Sigán viniendo. Su Oficina de Servicios Generales está aquí para servirles, por favor, recuérdelo. Gracias.

Linda Chezem, custodio clase A (no alcohólica), presidenta de la Junta de Servicios Generales de AA, 2021 - presente

Gracias. Esa es una palabrita tan grande en nuestros corazones en el lenguaje del amor. Así que quiero agradecerles. Ya había estado en Salt Lake City antes. Pensé que el monumento del Clavo de Oro se había quedado en Denver. No sabía que el Museo del Clavo de Oro estaba aquí en el valle de Salt Lake hasta que un amigo me llevó al museo y comenzó a contarme una historia. No quiero que esa historia sea una parábola de AA, así que voy a contárselas: Dos empresas ferroviarias recibieron la oportunidad de conectar el ferrocarril a lo ancho de los Estados Unidos. Les pagaban por milla, hasta \$18,000 dólares por milla dependiendo de la inclinación del terreno. Pero las empresas eran codiciosas y no hablaban entre sí. Se peleaban y sabotearon y se pasaron por 210 millas (337 kilómetros) en vías ferroviarias duplicadas y el Congreso tuvo que intervenir para unir las vías.

No quiero que AA sea como esas ferrovías. Quiero que estemos juntos. Es decir, tenemos que comunicarnos. Dicho de la manera de AA, tenemos que compartir nuestra fortaleza, esperanza y experiencia, y han estado haciendo eso todo el fin de semana. Es maravilloso porque creo que las vías se unirán. En ese espíritu, voy a darles mi correo electrónico personal. Espero saber de ustedes. Mis respuestas no siempre serán las mejores respuestas, pero intento llamar a otras personas (que saben más que yo) para darles una respuesta. No quiero que seamos vías que se pasan en la noche. Sigamos compartiendo nuestras fortalezas, esperanzas y experiencias. Pongámonos de pie y comparemos la declaración de la unidad.

“Debemos hacer esto para el futuro de AA: poner en primer lugar nuestro bienestar común y mantener a nuestra Comunidad unida. Porque de la unidad de AA dependen nuestras vidas y las vidas de todos los que vendrán”.